

## Maakalu Tjukurrpa Tjiitjanyatjarra Walkatjunkturja

*Tjuuntu-tjananya Kapingka Tjarrpatjuranytja  
Matjuyuku 3.1-12; Luukaku 3.1-18; Tjuunku  
1.19-28*

<sup>1</sup> Ngaanya tjukurrpa walykumunu Tjiitja-Kurayitjanya Mama Kuurrku Katjatjarra.

<sup>2</sup> Tjiinya kutjulpirtu Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayi yini Yatjyalu walkatjunu wantingu ngaapirinypa:

“Mama Kuurrtu watjarnu,

‘Yuwa, ngayulu-rna wati tjukurrtjarra wit-  
ulku

nyuntuku tamarlmanku wantitjaku.

Nyangka nyuntulun marlawana mapitjaku.’

<sup>3</sup> Tjiinya wati palunyalu mayu-mayuwanalu mir-  
rarra watjara ngaapirinypa,

‘Yiwarra-ya tamarlmarra wanti Puurrku.

Nyangkayi tjukarurruwana pitja.’ ”

<sup>4</sup> Nyangka Tjuunnga yanu mayu-mayu  
nyinarranytja. Palunyalu-tjananya tjukurrpa  
watjaranytja. Puru-tjananya kapingka

tjarrpatjuranytja. Tjiinya watjaranytja,  
“Palyamunu-ya wantirralpi pinkurraala.

Nyangka-tjananyarnanta kapingka tjarrpatjurra.

Nyangkalta-tjanampanku Mama Kuurrnga  
kalyparriku.”

<sup>5</sup> Nyangka-ya ngurra Tjutiyalanguru puru yiwarla Tjurutjamalanguru pitja-pitjangu Tjuunku tjukurrpa kulilkitja. Palunyalu-yanku palyamunu palyaranytjatjanulu watjara yutiranytja. Nyangka-tjananya kapi yini Tjuutanta tjarrpatjuranytja.

<sup>6</sup> Nyangka tjiinya Tjuuntu warntu kamurlku purrmu tjarrpatjunu kanyiranytja. Palunyalu minyarra nuntu-nunturnu kanyiranytja. Palunyalu mirrka purtingkatja ngalkulanytja tjintilyka puru tjurrajatarrartu.

<sup>7</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Marlawanarni pitjaku wati purlkanya ngayula munkarra. Ngayulu-rna kamu pupakatiku palunyaku tjinangkatja yarralku. Ngarna wati walykumunulu-ra yarralku. Tjiinyakurlu waarka palyalpayilunku puurrrpa yirringkala. Nyinakatinyangkakurlu tjinapuunpa yarrala tjurra. Palunyapirinypa-rna kamu palyalku. Tjiinyamarntu wati palunyanya puurrrpa purlkanya nyinarra. Nyangka-rna ngayulu kurlunypa.

<sup>8</sup> Yuwa, ngayulu-tjananyarnanta kapingka tjarrpatjura. Nyangka wati nyarra marla pitjaku, palunyalu Kuurti Walykumununya-tjananyanta yarnangungkanku. Nyangka-yayin Kuurti Walykumununya kanyinma.”

*Tjiitjanya Kapingka Tjarrpatjunu*

*Matjuyuku 3.13—4.11; Luukaku 3.21-22; 4.1-13*

<sup>9</sup> Nyangka palunyatjarralpi Tjiitjanya yiwarla Natjarilanguru pitjangu, tjiinya ngurra Kalalila ngarala, palunyalanguru. Palunyalu mayu-mayu

yanu Tjuuntakutu. Nyangkalta-lu kapi Tjuutanta tjarrpatjunu.

<sup>10</sup> Nyangka kapinguru pakaralpi yirransyangu yilkari yarlarrinyangka. Nyangka Kuurti Walykumununya tjurlpu kuukukupirinyapa tjarungaralalpi-lu nyinakatingu.

<sup>11</sup> Nyangka-ya wangka ngaapirinyapa kulirnu yilkarinyuru wangkarranyangka, “Nyuntulu-tjun ngayuku Katja kurrurnkurulu. Nyangka-rnanta pukurltu nyakula.”

<sup>12</sup> Nyangkalta-lu Kuurti Walykumunulu witurnu mayu-mayu kutipitjatjaku.

<sup>13</sup> Nyangka yanu nyinarranytja. Nyangka Tjayitintu-lu pitjangu witu-wituranytja piwar-rjtingalkitjalu. Palunyangka-ya ngupanu pir-nitarrartu nyinarranytja. Nyangka yayintjulpa pirnilu-ya pitjangu yirringkaranytja. Nyangka nyinarrayirnu ngurra 40-tjanu marlaku pitjangu.

*Tjiitjalu-tjananya Yarltingu Wanaltjaku*

*Matjuyuku 4.12-22; Luukaku 4.14-15; 5.1-11*

<sup>14</sup> Nyangka-ya Tjuunnga tjayilpangka tjarrpatjunu. Nyangka Tjiitjanya marlaku yanu ngurra Kalalilakutu. Palunyalu-tjananya watjaranytja Mama Kuurrku tjukurrpa walykumununya.

<sup>15</sup> Tjiinya watjaranytja, “Kuwarrinya ngarala Mama Kuurrnga-tjananyanta puurraringkula kanyiltjaku. Palyamunu-ya wantirralpi pinkur-raala. Palunyalu-ya tjukurrpa walykumununya mularrkulila.”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjanya kapi Kalalila kantily-wana mapitjalayintjalu nyangu kurtararra-pula

Tjayimangga Yanturunya ngaralanyangka. Kuka kapingkatja-pula ngarala tjulyaranytja purturru marapuulpirinytja.

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu-pulanya watjarnu, “Pitja-pularni wanala. Tjiinya-pulan kuka kapingkatja tjulyaranytja. Wiya, nintipungku-pulanyarnanta yarnangu pirninya ngayulakutu ngamuntira katirratjaku.”

<sup>18</sup> Nyangka-pula kutjuwarrartu kuliralpi purturru tjulyalpayinya wantirra wanarnu.

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjanya mapitjalayirnu ngamungamuntirringkulalpi nyangu Tjapatiku katja Tjayiminya-pula Tjuunnga nyinarranyangka. Tjiinya-pula pawurrnguru nyinarra purturru marapuulpirinynga karrpiranytja kartakatinyangka.

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu-pulanya nyakulalpi yarlingu. Nyangka-pulanku mama Tjapatinya puru waarka palyalpayi pirninyatarrartu wantirra wanarnu.

*Wati Mamutjarra Turlkungka Nyinarranytja  
Luukaku 4.31-37*

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninyatarrartu-ya pitjangu yiwarla Kapurniyaku. Nyinarrayirnu, nyangka tjirntu Tjatiti yaka-yakangka Tjiitjanya yanu tjurrtjukutu. Palunyalu-tjananya nintipungkulanytja.

<sup>22</sup> Nyangka-ya kuliralpi kata paarnarrarnu nintipukalu-tjananya watjaranyangka. Ngaanya-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu wangka yanyutjangkatja watjalpayi.

<sup>23</sup> Nyangkalta wati kutju mamutjarra tjurrtjungka tjarrparra waalkarrarnu. Palunyalu mirrarra watjaranytja,

<sup>24</sup> “Tjiitja-Natjarinyamartatji, wanti-lanyatju. Mirri-parta-lanyatjun pungkukitja pitjangu? Wiya, ninti-rnanku nyuntuku. Tjiinyan wati walykumunu Mama Kuurrtu wituntjanya.”

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu mamu watjarnu, “Kamarrarri. Pakara wantirra yarra.”

<sup>26</sup> Nyangka mamulu wati palunyanya lingkirrtu yurritjingarnu. Palunyatjanu mirrarralpi pakara yanu.

<sup>27</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-yanku ngaparrkulu watjaranytja, “Nyaapirinyapa watjara? Wiya, tjukurrpa kutjupa-kutjupa watjara. Puru mamu-tjananya watjaranyangka-ya wangka kutju kulira pakara.”

<sup>28</sup> Nyangka-ya ngurra Kalalila lipiwanalu tjukurrpa Tjiitjanyatjarra parrawatjaranytja.

*Tjiitjalu Tjayimanku Yumari Pika Wiirrunu  
Matjuyuku 8.14-17; Luukaku 4.38-41*

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya tjurrtju wantirra yanu Tjayimanku-pulampa Yanturuku ngur-rakutu. Nyangka Tjayiminya-pula Tjuunngatar-rartu yanu.

<sup>30</sup> Nyangka Tjayimanku yumari pikatjarra ngarrirrantya minyarra waru. Nyangka-ya waarrpungkulalpi Tjiitjanya tjakultjunu.

<sup>31</sup> Nyangka waarralurtu parrapitjangu mara mantjiralpi katernu. Nyangkalta pika

wiyarringu. Palunyalu pakaralpi mirrka palyaralpi-tjanampa nintiranytja.

<sup>32</sup> Nyangka tjirntu tjarrpanyangka-ya pikatjarra pirni puru mamutjarra pirninya katingu Tjiitjalakutu.

<sup>33</sup> Tjiinya-ya yarnangu pirninya yiwarla lipingkatja pitjangu ngaralanytja tuuwana.

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya pika kutjupa-kutjupatjarra pampura wiirruranytja. Palunyalu mamu-tjananya watjara tjirtiranytja. Palunyalu mamu-tjananya kanmarrmaranytja wangkatjakutarra. Tjiinyamarntu-ya nintilu kuliranytja Tjiitjanya tjiinya wati palunyanya Mama Kuurrtu kalkuntjanya.

*Tjiitjalu Tjukurrpa Watjaranytja  
Kalalilawanalu  
Luukaku 4.42-44*

<sup>35</sup> Nyangka Tjiitjanya ngarringu mungayurntura pakarnu. Palunyalu yiwarla wantirra yanu purtingka nyinarra palunyaku Mamangka tjapiranytja.

<sup>36</sup> Nyangka Tjayimantu puru palunyaku yamatji pirnilu-ya yanu Tjiitjaku parrangurri-ranytja.

<sup>37</sup> Palunyalu-ya nyakulalpi watjarnu, "Pirnilunku-ya purtu ngurrira."

<sup>38</sup> Parturtu Tjiitjalu watjarnu, "Wiya, ngaralalampa ngurra kutjupa-kutjupaku yankutjaku. Palunyalatarrartu-tjananyarna tjukurrpa watjalkitja. Tjiinya palunyaku-rna pitjangu."

<sup>39</sup> Nyangka mularrpartu parrapitjalayintja ngurra Kalalila lipiwana. Palunyalu tjukurrpa

watjaranytja tjurrtju kutjupa-kutjupangka. Puru mamutarrartu watjara tjirtiranytja.

*Tjiitjalu Wati Purrtjutjarra Pampurnu Wiir-rurnu*

*Matjuyuku 8.1-4; Luukaku 5.12-16*

<sup>40</sup> Nyangka wati purrtjutjarra pitjangu Tjiitjala pupakatingu. Palunyalu warlkuralpi kurruruntu-tarrartu watjarnu, “Yuwa, wuyurrrpa-tjingurunta ngaralanyangka-rnin purrtju wiyalku.”

<sup>41</sup> Nyangka Tjiitjalu ngarlurringkulalpi pampurnu. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, wuyurrrparni ngarala. Purrtju, wiyarriwa.”

<sup>42</sup> Nyangka waarrpungkulalpi wiyarringu.

<sup>43-44</sup> Nyangkalta Tjiitjalu-lu yaka-yakarnu, “Kutjupangka-kurlun watjalku. Tjucarurru mapitja tjurrtjunga waarka palyalpayilakutu. Nyangkanta yayirrirri watjala pikanta wiyarrinyangka. Nyangkan Mama Kuurrku nintilku nyarra Mawutjalu watjarnu wantitjanya. Nyangkanta-ya pirnilu nyaku mula-mularriku purrtjunta wiyarrinyangka.”

<sup>45</sup> Parturtu wati palunyalu yanu-tjananya pirningkartu parrawatjaranytja. Nyangka Tjiitjalu purtu kuliranytja yiwarla kutjupa-kutjupakutu yartaka tjarrpakitjalu. Palunyalu yanu purtingka nyinarranytja. Parturtu-ya ngurra pirninguru tirtu pitjalanytja.

## 2

*Tjiitjalu Wati Nyumpu Walykumunurnu*  
*Matjuyuku 9.1-8; Luukaku 5.17-26*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya nyinarrayirnu marlaku yanu Kapurniyaku. Nyangka-ya nyakulalpi watjaranytja tjiinya ngurrangka pitjangu nyinaranyangka.

<sup>2</sup> Nyangka-ya kulira pitjangu yiwarla kaninytjarra yangatjunu ngaralanytja. Puru-ya tuungka yangatjunu ngaralanytja yillakutarrartu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa watjaranytja.

<sup>3</sup> Nyangka-ya wati kutjarra-kutjarralu wati nyumpu warntungka tjitira katingu Tjiitjala ngamu ngarritjunkukitjalu.

<sup>4</sup> Palunyalu-ya purtu kulirnu tjarrpakitjalu. Tjiinyamarntu-ya yarnangu pirni tjaawana ngaralanytja. Nyangka-ya parratatiralpi yiwarla katalarra ngarritjunu. Palunyalu-ya yiwarla katalarrangkatjanya yarlapungu Tjiitjanya ngaralanytja, palunyangka katalarra. Palunyalulta-ya warntu purturrungka karrpiralpi wati nyumpu palunyanya tjarutjunu.

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya nyakulalpi kulirnu, “Wiya, wati nyarralu-rniya mularrkulira pika-rna wiyaltjaku.” Nyangka wati nyumpungka watjarnu, “Yuwa, Mama Kuurrnganku kalyparringu.”

<sup>6</sup> Nyangka-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu nyinarra kuliranytja,

<sup>7</sup> “Wiya-kulila palunyapirinypa watjaranytjamunu. Nyangka wati ngaalu Mama Kuurrnga panypurangkula watjara. Watilu kamu watjalku Mama Kuurrnga kalyparrinyangka. Ngarna Mama Kuurrtu watjalku kalyparringkutjatjanulu.”



<sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya nintilu kuliranytja pinalu-ya kuliranyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yan palunyapirinypa kulira?

<sup>9</sup> Wangka nyaapirinypa-rna purtu watjalku? Tjiinya-rna nintilu watjara Mama Kuurrnga kalyparrinyangka. Puru-rna watjalku pika wi-yarringkula pakara warntu mantjira yankutjaku.

<sup>10</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-rni mantakutu witurnu. Palunyanguru-rna Katja Yarnangurrinytjalu nintilu watjara Mama Kuurrnga kalyparrinyangka. Puru-rna ngaanya watjalku mularrnyakutjaku-yan.” Nyangkalta wati nyumpungka watjarnu,

<sup>11</sup> “Pakala. Warntunku mantjira ngurrakutu mapitja.”

<sup>12</sup> Nyangka wati palunyalu mularrpartu pakarnu warntunku mantjira waarrpungkula yanu ngurrakutu pirnilu-ya nyakulanyangka. Nyangka-ya nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya Mama Kuurrnga marninypungkula watjaranytja, “Wiya, palunyapirinypa-lan kutjuwarra nyakula wantirranytjamunu.”

*Tjiitjalu Liipayinya Yarlingu*  
*Matjuyuku 9.9-13; Luukaku 5.27-32*

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjanya marlaku yanu kapi Kalalilakutu. Nyangka-ya yarnangu minga-minga pitjangu lurrtjurringu. Nyangka-tjananya kapi kantilynguru nyinarra nintipungkulanytja.

<sup>14</sup> Palunyalu pakara mapitjalayintjalu nyangu Yalpiyaku katja Liipayinya nyinarranyangka. Tjiinya nyinarra tjimarri yurraranytja kapamanku. Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wanala-rni

ngayunya.” Nyangkalta-lu mularrpartu pakara wanarnu.

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirni-ya yanu tjarrpangu Liipayiku ngurangka. Palunyalu-ya nyinarra mirrka ngalkulanytja. Nyangka-ya kapamanku tjimarri yurralpayilu puru palyamunu palyalpayi pirnilu lurrtjurringu ngalkulanytja. Tjiinyamarntu-ya pirnilu Tjiitjanya parrawanarayinkupayi.

<sup>16</sup> Nyangka-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi nyarra Paratji-ya nyinapayilu nyangu Tjiitjalu-tjananya palyamunu pirningka puru kapamanku tjimarri yurralpayingka mirrka ngalkulanyangka. Palunyalu-ya wanalpayi pirninya tjapirnu, “Nyaaku-tjananya kapamanku tjimarri yurralpayingka puru palyamunu palyalpayi pirningka lurrtjurringkula mirrka ngalkula?”

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kamparntaralpi watjarnu, “Kutjupalu pika wiyalu yankula tukuta nyakukitjamunu. Ngarna pikatjarralu-ya yanku nyaku. Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna pitjangu walykumunu nyinapayinya yarltikitja. Wiya, pitjangu-rna palyamunu pirninya yarltikitja.”

### *Tjiitjanya-ya Tjapiranytja*

*Matjuyuku 9.14-17; Luukaku 5.33-39*

<sup>18</sup> Kutjupayara-ya Tjuunku wanalpayi puru Paratji pirnilu-ya mirrka wantirra Mama Kuurra tjapiranytja. Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarralu pitjangu Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaaku-ya nyuntuku wanalpayilu tirtu mirrka ngalkula? Tjiinya Tjuunku wanalpayi pirnilu

puru Paratjiku wanalpayilu-ya mirrka wantirra Mama Kuurrtatjapilpayi.”

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Watilunku kurri yarltinyangka yamatji pirnilu-ya lurrtjurringkula pukurltu mirrka ngalkupayi.

<sup>20</sup> Nyangka ngula wati palunyanya tjulyara katiku. Palunyangka-ya tjirturu-tjirturulu mirrka ngalkukitjamunu. Palunyapirinypa-rniya tjulyara katiku. Nyangka-tjuya wanalpayi pirnilu ngalkukitjamunu.”

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kamparntalpa puru watjarnu, “Tjiinya kawutu ngarnmanytjatja yarlarrinyangka-lan tiriyalpa kuwarringatja katalarrawana tjunkukitjamunu. Tjiinya-tjinguru kawutu warrtjupungkungangka warntu kuwarringatjanya ngarlurrarriku palunyalu warntu ngarnmanytjatjanya yilaralpi yarla purlkalku, palunyakutarra.

<sup>22</sup> Nyangka-ya tjukurrpa kutjupanya puru kulila. Tjiinya-lan nanikuurru minyarra puturlpirinypa kanyilpayi wayinku. Palunyalu-lan wayinpa kuwarringatja tjuilkitjamunu minyarra ngarnmanytjatjangka. Tjiinya-tjinguru wartunarralku nyangka wayinpa tjutiku wi-yarringku. Nyangka minyarra puturlpirinypa warniku wantiku, palunyakutarra. Tjiinya-lan wayinpa kuwarringatja tjuilku minyarra kuwarringatjangka. Nyangkalta walykumunu ngarrima.”

*Waarka-yanyu Palyaranytja Tjirntu Yaka-yakangka*

*Matjuyuku 12.1-8; Luukaku 6.1-5*

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya mirrka wiirwana mapitjalayintja tjirntu Tjatiti yaka-yakangka. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu mantjira mangalkulayintja.

<sup>24</sup> Nyangka-ya Paratjilu Tjiitjanya watjarnu, “Nyaaku-ya mirrka yurrara tjirntu yaka-yakangka? Tjiinya-ya waarka palyara. Nyangka Mawutjalu yaka-yakarnu palunyapirinypa-lan palyantjamaaltu wantirratjaku.”

<sup>25-26</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Tjukurrpa Tayipirngatjarra-partayan nyakunytjamunu? Tjiinya wati palunyanya puru palunyaku yamatji pirninya parltjatjirratja tjarrpangu tiinti miirl-miirlta. Nyangka Tayipirrtu nyuma nyarra Mama Kuurrku nintirnu wantitjanya mantjiralpi ngalangu. Puru palunyaku yamatji pirniku nintirnu. Tjiinya-ya mirrka yaka-yaka ngalangu. Ngarna tiinti miirl-miirlta waarka palyalpayilu-ya ngalkupayi. Palunyanya ngarangu Payatjanya tjurrtjuku puurrrpa purlkanya nyinarranyangkalpi.”

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu tjirntu kutju yaka-yakarnu tjiinya yarnangu pirninya payilkitjalu. Wiya, yaka-yakarnu waarkatjanu-lan nyinarra palyarritjaku.

<sup>28</sup> Nyangka-rna Katja Yarnangurrinytjanya puurrrpa purlkanya nyinarra. Palya-rna wat-

jalku tjirntu yaka-yakangkatarrartu-ya kutjupa-kutjupa palyaratjaku.”

### 3

*Wati Mara Ngarlturrpa Walykumunurnu  
Matjuyuku 12.9-14; Luukaku 6.6-11*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya puru yanu tjurrtjunga tjarrpangu. Palunyalu nyangu wati mara ngarlturrpa nyinarranyangka.

<sup>2</sup> Nyangka-ya yarnangu kutjupattjarralu nyinarra Tjiitjanya yurakanyiranytja tjiinya tjirntu Tjatiti yaka-yakangka pika wiirrunnyangka payilkitjalu.

<sup>3</sup> Nyangka Tjiitjalu wati mara pikatjarrangka watjarnu, “Pakara pitja.” Nyangka pakara pitjangu ngarangu.

<sup>4</sup> Nyangka-tjananya tjapirnu, “Watjala-rni. Mawutjaku wangka-munta ngarala tjirntu miirlmiirlta-lan pikatjarraltjaku puru mirrirntankutjaku? Wiya-tjinguru ngarala tjiinya-lan yirringkara wankarunkutjaku.”

Nyangka-ya kanmarrarringu nyinarranytja.

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya parranyakulalpi mirrparnarringu. Palunyalu walykurringu tjiinyamarntu-ya kurrurnmaaltu wati pikatjarraku ngarlturringkula kuliranytjamunungka. Palunyalu wati palunyanya watjarnu, “Maranku wirrmirala.” Nyangka mularrpartu wirrmirarnu. Nyangkalta walykumunurringu.

<sup>6</sup> Nyangka-ya Paratji pirnilu Tjiyuku tjurrtju wantirra yanu puurrrpa Yarataku yamatji pirningka lurrtjurringu. Palunyalu-ya tjumaranytja Tjiitjanya mirri pungkukitjalu.

*Tjiitjalu Pikatjarra Pirninya Pampura Wiirrunyantja*

*Matjuyuku 4.23-25; Luukaku 6.17-19*

<sup>7</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninyatarrartu yanu kapi Kalalilakutu. Nyangka yarnangu pirnilu-ya wanarnu. Tjiinya-ya ngurra Kalalilanguru puru Tjutiyalanguru,

<sup>8</sup> puru Tjurutjamalanguru, puru Yitumiyalangurutarrartu-ya pitja-pitjangu. Puru-ya kapi Tjuutanta kakarraranguru puru ngurra Tayala Tjaatanta yitinguru pitjangu Tjiitjanya nyakukitja. Tjiinyamarntu-ya kulirnu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranyangka.

<sup>9</sup> Palunyangka-ya yarnangu mingapirinypa parrangarangu. Nyangka Tjiitjalu watjarnu palunyaku wanalpayilu-ya pawurrrpa mantjira katirra ngamu ngaratjunktjaku, yarnangu pirnilu-ya parrayutjultjakutarra.

<sup>10</sup> Tjiinya Tjiitjalu yarnangu pirni pampura wiirrunyantja. Nyangka pikatjarra kutjupattjarralu-ya yurntu-yurnturanytja pampulkitjalu.

<sup>11</sup> Nyangka yarnangu mamutjarralu-ya Tjiitjanya nyakula pupakatirranantja. Palunyalu mirrarra watjaranytja, "Nyuntunyan Mama Kuurru Katja."

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu mamu pirninya mula-mulalu yaka-yakarnu palunyapirinypa-ya par-rawatjantjamaaltu wantirratjaku.

*Tjiitjalu-tjananya Tjukurrpa Watjalpayi 12-pa Miratjunu*

*Matjuyuku 10.1-4; Luukaku 6.12-16*

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjanya purlingka tatirnu. Palunyalu wati-tjananya yarlingu. Nyangka-luya pitjangu.

<sup>14</sup> Palunyangka Tjiitjalu wati 12-pa-tjananya ngurrkarntanu tjukurrpa-ya watjaratjaku. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, ngurrkarntanujanyarnanta lurrtjurringkula-rniyan parrapitjalayinkutjaku. Puru-tjananyarnanta witulku tjukurrpa-yan parrawatjaratjaku

<sup>15</sup> puru mamu tjirtiratjaku.”

<sup>16</sup> Wati ngaanya-tjananya ngurrkarntanu: Tjayimangga nyarra Tjiitjalu Piitanya tjapirnu, palunyanya.

<sup>17</sup> Tjapatiku katja kutjarra Tjayiminya-pula Tjuunnga. Tjiinya Tjiitjalu-pulanya yini tjapirnu Pawunurtjinya. Tjiinyanyu wati wanangara-pirinypa — waarrpungkula mirrparnarripayi.

<sup>18</sup> Puru Yanturunya, Pilupanya, Paatjaluminya, Matjuyunya, Tumutjunya, Yalpiyaku katja Tjayiminya, puru Tjatiyanya. Puru Tjayimangga nyarra mantaku wangkapayinya.

<sup>19</sup> Puru Tjuuta-Kariyarrnga tjiinya Tjiitjanya yinytjanulu nintirnu, palunyanya.

*Tjiitjanya-ya Watjaranytja Mamutjarralunyu Palyaranytja*

*Matjuyuku 12.22-32; Luukaku 11.14-23; 12.10*

20 Nyangka Tjiitjanya yanu ngurraku. Nyangka-ya yarnangu pirnilu puru wanarnu yangatjunu. Nyangka Tjiitjalu puru wanalpayi pirnilu-ya purtu kulirnu mirrka ngalkukitjalu.

21 Nyangka palunyaku ngunytju marlanypir-titarra kulira pitjangu Tjiitjanya ngamulu miranykanyilkitja. Tjiinya-ya kulirnu yarnangu pirnilu-ya watjaranytja kata kurraringkutja.

22 Nyangka-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi Tjurutjamalanguru pitjangu. Palunyalu-ya watjaranytja, “Wiya, Tjiitjalu mamu pirninya tjirtira mamuku puurrrpa yini Piitjapultu kanyiranyangka.”

23 Nyangka Tjiitjalu-tjananya Mawutjaku wangka nintipungkupayinya yarltirralpi watjarnu, “Wiya-kulila Tjayitintu tjirtilkitjamunu Tjayitinnga pakara kukurraaltjaku.

24 Tjinguru puurrrpa kutjupalu ngurra pirninya kanyinma. Nyangka-yanku tjarraringkulalpi pika pungama. Wiya, mirringkula-wanalku-ya wiyarriku.

25 Nyangka palunyapirinypartu yungarrapirtilu-yanku ngaparrku-ngaparrkulu pungkula-wanalku wiyarriku.

26 Nyangka-tjinguru Tjayitintu-yanku tjarraringkulalpi pika pungama. Wiya, tirtu-ya nyinarra-wanalkitjamunu wiyarriku.”

27 Nyangka puru Tjiitjalu wangka kamparn-taralpi watjarnu, “Tjiinya kutjupalu kamu tjarrpaku mulyatarriku wati nganyirri purlkaku ngurrangkatja. Ngarna wati palunyanya karpilku tjunkulalpi tjarrpaku mulyatarriku.”



28 Nyangka Tjiitjalu tirtu watjaranytja, “Kulinma-ya ngaanya. Mama Kuurrnga-tjanampa kalyparriku palyamunu palyalpayiku puru tjalkirr-tjalkirra watjalpayiku.

29 Nyangka kutjupalu Kuurti Walykumununya panypurangku watjalku. Nyangka Mama Kuurrnga-ra kalyparrikitjamunu.”

30 Tjiinya Tjiitjalu palunyapirinypa watjaranytja tjiinyamarntu-ya watjaranytja Tjiitjanyanyu mamutjarra nyinarranytja, palunyangka.

*Tjiitjaku Ngunytju Puru Marlanypirti  
Matjuyuku 12.46-50; Luukaku 8.19-21*

31 Nyangka-ya Tjiitjaku ngunytju puru marlanypirti pitjangu yiwarla yilkaku ngaralanytja. Palunyalu-ya wangka nintira-wanarnu Tjiitjanya-tjananya pakara wangkatjaku.

32 Palunyangka-ya Tjiitjanya parranyinangu yangatjunu kanyiranytjatjanulu watjarnu, “Kulila. Nyuntuku ngunytju puru marlanypirti-ya yilkaku ngarala nyuntula wankakitja.”

33 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Ngananya-tjuya ngunytju marlanypirti?”

34 Nyangka-tjananya yarnangu nyarra parranyinarranytjanya parranyakulalpi watjarnu, “Ngaanya-tjuya ngunytju puru marlanypirti nyinarra.

35 Tjiinya Mama Kuurrku wangka wanganarralu kulira palyalpayi, palunyananya-tjuya ngayuku kurta, tjurtu ngunytjupirti nyinarra.”

## 4

### *Tjukurrpa Yurninytjarra Matjuyuku 13.1-9; Luukaku 8.4-8*

<sup>1</sup> Nyangka puru Tjiitjalu-tjananya yanu nin-tipungkulanytja kapi kantilytja. Nyangka-ya yarnangu minga-mingalu parrangururrjtunu kanyiranytja. Nyangka pakaralpi pawurrpangka tatirnu nyinarranytja. Pawurrrpa palunyanya kapingka ngaralanytja. Nyangka-ya yarnangu pirninya kapi kantilywana ngaralanytja.

<sup>2</sup> Nyangka-tjananya tjukurrpa kamparntalpa pirni watjaranytja.

<sup>3</sup> “Kulila-ya. Wati ngaalu yanu yurninypa parrawarnirrananytja manta tjawarnu wantitjalu.

<sup>4</sup> Nyangka yurninypa kutjupatjarra-ya punkarnu yiwarrangka. Nyangka tjurlpulu-ya pitjangu ngalangu wiyarnu.

<sup>5</sup> Nyangka yurninypa kutjupatjarranya-ya punkarnu manta purlitjarrangka. Nyangka yukiri waarrpungu pakarnu tjiinyamarntu manta kurlunypa ngaralanyangka.

<sup>6</sup> Nyangka tjirntulu pakaralpi kampangu pikirnu. Tjiinyamarntu-ya marrpuri lingkirrtu walatjunkturjamunurtu.

<sup>7</sup> Nyangka yurninypa kutjupatjarranya-ya punkarnu tjilka-tjilka ngarapayingka. Nyangka tjilka-tjilkalu pakaralpi yukiri yangatjunu kanyiranytja. Nyangka purtu pakara purlkarringkulanytja. Palunyalu mirrkatjarraringkutjamaalpartu.

<sup>8</sup> Nyangka yurninypa kutjupatjarranya-ya punkarnu manta walykumunungka. Nyangka

yukiri pakaralpi purlkarringu. Palunyalu-ya mirrkatjarrarringu. Nyangka kutjupatjarralu-ya mirrka kurlunypa kanyirnu. Nyangka kutjupatjarralu purlka-purlka. Nyangkalta kutjupatjarralu purlkanya mularrpa kanyirnu.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurrkurlmara kulilkitjalu.”

*Tjukurrpa Kamparntalpa-ya Purtu Kuliranytja  
Matjuyuku 13.10-17; Luukaku 8.9-10*

<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjanya kutjurringu nyinaranytja. Nyangka-ya kutjupatjarralu tjukurrpa kulintjatjanu pitjangu lurrtjurringu wanalpayi 12-pangka. Palunyalu-ya Tjiitjanya tjapirnu tjukurrpa-tjananya watjara yartakankutjaku.

<sup>11</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Mama Kuurrtu-tjananyanta wangka kumpiltatja watjalku yartakanku tjiinya-tjananyanta puurrarringkula kanyilkitjalu. Nyangka-ya kutjupatjarralu tjukurrpa kamparntalpakutju kulinma.

<sup>12</sup> ‘Yarnangu palunyalu-ya kulilku-kulilku purtu tjukarurrulku wantiku.

Tjiinya-ya Mama Kuurrtakutu pinkurraalkitjamunu kalyparritjaku-tjanampa.’ ”

*Tjukurrpa Yurninytjarranya Watjarnu  
Yartakanu  
Matjuyuku 13.18-23; Luukaku 8.11-15*

<sup>13</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Purtu-watjala-yan tjukurrpa palunyanya kulira? Yaaltji-yaaltjilunya-yan kutjupatjarra kulinma?

14 Kulila-ya. Mama Kuurrku tjukurrpa watjalpayinya tjiinya yurninypa warnipayinyapirinyapa.

15 Nyangka yarnangu kutjupatjarra-ya tjiinya yurninypa yiwarrangka punkarnu, palunyapirinyapa. Tjiinya-ya tjukurrpa kulilku. Palunyangkartu-tjananya Tjayitintu pitjaku pina kuwartjingalku. Nyangka-ya watatjarriku.

16 Nyangka yarnangu kutjupatjarranya-ya tjiinya yurninypa purlitjarrangka punkarnu, palunyapirinyapa. Tjiinya-ya tjukurrpa kuliralpi pukurlarriku.

17 Palunyalu-ya mula-mulalu kurrurnta tjarrpatjunktjamaaltu wantiku. Palunyalu-tjinguru-ya tjirturu-tjirtururriku. Puru-tjinguru-ya pikatjarrarriku. Tjinguru-tjananya yanyanarringama wanaranyangka-ya. Nyangkalta-ya wanantjamaalarriku.

18 Nyangka yarnangu kutjupatjarranya-ya tjiinya yurninypa tjilka-tjilkatjarrangka punkarnu, palunyapirinyapa. Tjiinya-ya tjukurrpa kuliralpi mula-mularriku.

19 Palunyalu-ya wanaranytjalu tirtu kulinma mantangkatjaku. Nyangka tjimarrilu, puru yulytja walykumunulu, puru kutjupa-kutjupalutarrartu-tjananya kuwartjingalku. Nyangka-ya Mama Kuurrku wangkaku watatjarriku. Palunyalu-ya waarka walykumunu palyalkitjamunu.

20 Nyangka yarnangu kutjupatjarranya-ya tjiinya yurninypa manta walykumunungka punkarnu, palunyapirinyapa. Tjiinya-ya tjukurrpa kulilku mula-mularriku. Palunyalulta-

ya Mama Kuurrku waarka palyanma. Tjiinya-ya kutjupatjarralu kurlunypa palyanma. Nyangka-ya kutjupatjarralu purlka-purlka palyanma. Nyangka-ya kutjupatjarralu purlkanya mularrpa palyanma.”

*Tjukurrpa Tilitjarra*

*Luukaku 8.16-18*

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupa kamparntalpa watjarnu, “Kutjupalu lantanpa tiliralpi kumpitjunkukitjamunu puukangka puru piirra kaninytjarra. Wiya, katu ngaratjunku.

<sup>22</sup> Palunyapirinya Mama Kuurrtu wangka kumpilpa kanyiranytjatjanulu watjalku yutilku. Nyangkalta-ya pirnilu kulilku.

<sup>23</sup> Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurkurl-mara kulilkitjalu.”

<sup>24</sup> Nyangka-tjananya tirtu watjaranytja, “Yatatjura-ya ngaanya kulila. Tjinguru-yan yarnangu kutjupanya nyakula watjanma. Wiya, Mama Kuurrtu-tjananyanta ngula ngaparrtjika wayirntaralpi puntulku watjalku.

<sup>25</sup> Nyangka-tjinguru-tjun wangkaku nintirringku. Wiya, Mama Kuurrunta puru yirringkanku. Nyangkan ninti purlkarringku. Nyangka-tjingurun nintirrikitjamunu. Wiya, Mama Kuurrunta pina kuwartjingalku. Nyangkan watatjarringku nyinama.”

*Yukiri Yungarra Pakantja*

<sup>26</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu tjukurrpa kutjupa watjarnu, “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinya ngaraku.

Tjukurrpa kamparntalpa-tjananyarnanta watjalku. Tjiinya wati ngaalu yurninypa parrawarnirranytja manta tjawarnu wantitjalu.

<sup>27</sup> Palunyalu mungarringkula kunkunpa ngarrirra tjirnturringkula kutjupa-kutjupa palyaranytja. Tjirntu kutjupa tjirntu palunyapirinymara-wanaranytja. Parturtu wati palunyanya ngurra yurninytjanu yukiriritjaku.

<sup>28</sup> Tjiinya yukiri yungarranku pakalpayi. Puru nyarlpitjarrarrinkupayi. Palunyatjanu mirrkatjarrarriku.

<sup>29</sup> Nyangka mirrka palunyanya yurnmirriku. Palunyangkalta watilu-ya pitjaku katapungkula yurranma.”

*Tjukurrpa Yurninypa Kurlunytjarra  
Matjuyuku 13.31-32, 34; Luukaku 13.18-19*

<sup>30</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinypa ngaraku.

<sup>31</sup> Tjiinyakurlu watilu yurninypa kurlunypa mantjira kati mantangka tjawala tjurra.

<sup>32</sup> Nyangkakurlu yurninytjanu pakala. Palunyalukurlu purlkarringkulalpi purlkurnpa purlkanya ngarama. Nyangkakurlu-ya tjurlpu kutjupa-kutjupalu pitja manngu palyala nyinama, palunyapirinypa.”

<sup>33</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutju-patjarra palunyapirinypa watjaranytja. Wangka purlkanya-tjananya watjantjamaaltu wantipayi purtu-ya kuliltjakutarra.

34 Tjukurrpa kamparntalpakutju-tjananya yarnangu pirningka watjalpayi. Palunyalu kutjurringkula nyinarranytjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjara yartakankupayi.

*Tjiitjalu Kapi Pirriya Marrkurnu  
Matjuyuku 8.23-27; Luukaku 8.22-25*

35 Nyangka mungarrtjirrinyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjarnu, “Kapiwana-la yarra kutjupa kantilykutu.”

36 Nyangka-ya wanalpayi pirninya tatirnu pawurrpa nyarra Tjiitjanya nyinarranytjala. Palunyalu-ya yarnangu pirninya-tjananya wantirra yanu. Nyangka pawurrpa kutjupatjarratarrartu-ya yanu.

37 Nyangkalta pirriya purlkanya ngalyakukur-raaralpi kapi yurritjingaranytja. Nyangka pawurrpangka tjarrparranytja. Nyangka nguwanpa tjarrpangu kapi kaninytjarra.

38 Nyangka Tjiitjanya pawurrpangka marlar-ru kunkunpa ngarrirranytja kata pangkungka tjunkulalpi. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu wankaralpi watjarnu, “Puurr, nyuntulu-partan watatja ngarrirra? Kapingka-lan tjarrpaku mir-riiriku.”

39 Nyangka Tjiitjalu pakaralpi pirriya wat-jarnu, “Yatarnarri.” Palunyalu watjarnu, “Kapi, yurrimaalarri.” Nyangka mularrpartu pirriya yatarnarringu. Nyangka kapi yurrimaalarringu ngaralanytja.

40 Nyangka Tjiitjalu wanalpayi pirningka wat-jarnu, “Wiya, nyaaku-yan ngurlurringkula? Tirtu-munta-rniyan puurlpa kulira?”

<sup>41</sup> Nyangka ngurluny-ngurlunyarringkulalpiyanku ngaparrkulu watjaranytja, “Wati ngaanya nyaapirinypa? Tjiinya pirriyalu kapilutarrartuya wangka kutju kulirnu.”

## 5

### *Wati Mamutjarra Pulpangka Nyinapayinya Matjuyuku 8.28-34; Luukaku 8.26-39*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninya-ya kapi Kalalilawana puru mapitjalayirnu yitipirringu yiwarla Karatjanya ngaralanyangka.

<sup>2</sup> Nyangka Tjiitjanya tjarungaralanyangkartu wati kutju pulpa mirri tjunkupayinguru waalkarrara pitjangu. Wati palunyanya mamutjarra.

<sup>3</sup> Palunyatjanu pulpa mirri tjunkupayingka nyinapayi. Nyangka-luya purtu karrpira wantipayi.

<sup>4</sup> Tjiinya mara tjinatarrartu-ya rankapungka karrpira wantipayi. Nyangka tirtu kartarntankupayi. Tjiinya-ya purtu kulira witurrpungkula kanyilkitjalu witu-witu purlkanyatjaru.

<sup>5</sup> Nyangka karlarla puru mungangka wati palunyanya tirtu parrangarapayi pulpa mirri tjunkupayiwana. Purliwanatarra mirrara yungarralu katapungkupayi purli yiringka.

<sup>6</sup> Palunyalu tiwangururtu Tjiitjanya nyakula ngalyakukurraarnu pupakatirralpi

<sup>7</sup> mirrangu watjarnu, “Tjiitja, nyuntulun mularrpa Mama Kuurrku Katja. Wanti-rni warukutu wituntjamaaltu.”



<sup>8</sup> Tjiinya Tjiitjalu watjaranytja mamu pakaltjaku. Palunyanguru palunyapirinypa watjaranytja.

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu tjapirnu, “Yinin ngananya?”

Nyangka watjarnu, “Wiya, ngayuku yini Pirnipurkanya. Tjiinya-latju pirnipurka nyinarra.”

<sup>10</sup> Nyangka wati palunyalu kurrurntutarra tjapiranytja Tjiitjalu mamu palunyanya-tjananya ngurra kutjupaku wituntjamaaltu wantitjaku.

<sup>11-12</sup> Nyangka-ya mamu pirnilu yulatjarralu watjarnu, “Piki-pikikutu-lanyatju witula. Palunyangka-latjuyi kukurraala tjarrpa.” Tjiinya piki-piki pirnilu-ya ngarala yukiri ngalkulanytja purli katarra.

<sup>13</sup> Nyangka mularrpartu Tjiitjalu mamu pirninya witurnu. Nyangka-ya kukurraarnu piki-pikingka kurrutjarrpangu. Nyangka-ya piki-piki pirninyartu, tjiinya 2,000-pa, kuwar-kuwararringkula kukurraarnu. Wararranguru-ya pitjalayirnu kapi purlkanyangka tjarrpangu mirringu.

<sup>14</sup> Nyangka-ya piki-piki miranykanyilpayilu nyakula ngurlu kukurraarnu pirningka-tjananya parrawatjaranytja yiwarlwanalu puru ngurra kurlunyanalu. Nyangka-ya yarnangu pirnilu kulira yanu nyakukitja.

<sup>15</sup> Palunyalu-ya nyangu wati palunyanya Tjiitjala ngamu nyinarranyangka. Tjiinya kata walykumunurrikingkulalpi warntu tjarrpatjunu kanyiranytja. Nyangka-ya nyakulalpi ngurluringu.

16 Nyangka nyarra kurranyulu-ya nyangu, palunyatjintu-tjananya tjakultjunu tjiinya wati mamutjarranya walykumunurringu puru piki-piki wiyarrinyangka.

17 Nyangkalta-ya watjarnu Tjiitjalu-tjanampa ngurra wantirra yankutjaku.

18 Nyangka Tjiitjanya pawurrpangka matatiranyangkartu wati nyarra mamutjarralpi nyinapayilu tjapirnu, “Yanku-munta-rnanta nyuntulawana?”

19 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, marlaku mapitja nyuntuku yungarrapirtikutu. Palunyalu-tjananya tjakultjurra Mama Kuurrunta walykumununnyangka. Tjiinyanku nyuntuku mularrpa ngarlturringu.”

20 Nyangka mularrpartu yanu ngurra Tawunpa 10-tjarralawanalu parrawatjaranytja tjiinya Tjiitjalu-lu walykumununnyangka. Nyangka-ya kata paarnarrarnu kuliranytja.

### *Tjaaraku Yurntalpa Puru Minyma Kapa Pikatjarra*

#### *Matjuyuku 9.18-26; Luukaku 8.40-56*

21 Nyangka Tjiitjanya-ya pawurrpangka tatira kapiwana marlaku yanu. Pitjalayirnu, kantilypa kutjupaku parrapitjangu. Nyangka-ya yarnangu pirni pitjangu parrangururtjunu kanyiranytja.

22 Nyangka wati kutju yini Tjaaranya tjiinya tjurrtjunga-tjananya kanyilpayi waalkarara pitjangu. Palunyalu Tjiitjanya nyakulalpi pupakatingu palunyaku tjinangka.

23 Palunyalu kurrurrtutarrartu watjarnu, “Wiya, ngayuku yurntalpa pika purikanya

ngarrirra mirrirrikitja. Nyangka-muntan pitjaku pampulku wankalku?”

<sup>24</sup> Nyangkalta kulira lurrtjurringkula yanu. Nyangka-ya yarnangu minga-mingalu parrayan-gatjura makatirrayintja.

<sup>25</sup> Nyangka minyma kapa pikatjarralutarrartu wanaranytja. Tjiinya pikatjarra tirtu nyinar-ranytja kurli 12-pa.

<sup>26</sup> Tjiinya tukuta pirninya payipungu-payipungu tjimarri wiyarnu. Nyangka-luya purtu wiirruranytja. Nyangka-ra pika purlkarringu ngaralanytja.

<sup>27</sup> Nyangkalta minyma palunyalu Tjiitjanyat-jarra kulirnu. Palunyalu-tjananya yarnangu pirningka lurrtjuringu marlawanalu wanaralpi Tjiitjaku kawutu pampurnu.

<sup>28</sup> Tjiinya yungarralunku kuliranytja, “Tjinguru-rna warntukutju pampulku. Nyangkalta-rni pika wiyarringku.”

<sup>29</sup> Nyangka kawutu pampunnyangkartu pika wiyarringu. Nyangkanku yungarralu mirarnu pika-lu wiyarrinyangka.

<sup>30</sup> Nyangka Tjiitjalu pinkurraaralpi watjarnu, “Ngalu-tju warntu pampurnu?” Tjiinya-marntu mirarnu yayirninytjulu wiirrunjtalu.

<sup>31</sup> Nyangka-ya wanalpayilu watjarnu, “Wiya, yutjurnunta-ya kanyira. Ngurrpa-latju. Ngalunta pampurnu?”

<sup>32</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu parranyakulanytja, “Ngalu-rni pampurnu?”

<sup>33</sup> Nyangka minyma palunyalu kulirnu pika-lu wiyarrinyangka. Palunyalulta tiltirr-tiltirra

pitjangu pupakatingu. Palunyalunku watjarnu, “Wiya, pika-rna wiyarrikitjalu pampurnu. Nyangka-rni waarrpungkulalpi wiyarringu.”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu ngarlurringkulalpi watjarnu, “Yuwa, ngayuku-tjun mula-mularringu. Nyangkanta pika wiyarringu. Kurrurnpa raparrinytjatjanu mapitja. Pikanta mularrpa wiirringu.”

<sup>35</sup> Nyangka ngarala watjaranyangkartu tjukurrtjarra-ya waalkarrara pitjangu. Palunyalu-ya Tjaarala watjarnu, “Wiya, wartalpitjanun purrkutjarrarringu. Nyangka wantirra ngurraku wirrtjala.”

<sup>36</sup> Nyangka Tjiitjalu kulirnu wantirralpi Tjaarala watjarnu, “Wiya, tjirturu-tjirtururrinytjamaaltu ngayunya-rni mula-rrkulinma.”

<sup>37</sup> Nyangka Piitanya, Tjayiminya palunyaku marlanypa Tjuunngakutju-tjananya yarltirra yanu.

<sup>38</sup> Pitjalayirnu-ya wati purrkutjarraku ngurrangka waalkarrarnu. Palunyalu-ya kulirnu mirrarra yularranyangka.

<sup>39</sup> Nyangka Tjiitjanya tjarrparra parrapitjangu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yan mirrarra yularra? Tjilku palunyanya mirrimaalpa, kunkunpa ngarrirra.”

<sup>40</sup> Nyangka-ya kuliralpi tjalkirr-tjalkirra yikarringu. Nyangka-tjananya yurirrkutu witurnu. Palunyalu purrkutjarra-pulanya puru wanalpayi marnkurrnga yarltirralpi tjarrpangu tjilku mirri ngarriranyangka.

<sup>41</sup> Parrapitjangu mara mantjiralpi watjarnu, “*Talitja kumi.*” Tjiinya wangka ngaapirinypa, “Tjilku ngana, pakala.”

<sup>42</sup> Nyangka mularrpartu pakarnu. Palunyalu paltjura parrapitjalayintja. Tjiinya tjilku palunyanya tjirrarnka kurli 12-pa nyinarranytja. Nyangka-ya nyakulalpi kata paarnarrarnu.

<sup>43</sup> Nyangka Tjiitjalu-pulanya mama ngunytju mula-mulalu yaka-yakarnu kutjupangka watjantjamaaltu wantitjaku. Puru-pulanya watjarnu mirrka-ra nintiltjaku.

## 6

*Tjiitjaku Ngurrangkatja-ya Mula-  
mularringkutjamunurtu*  
*Matjuyuku 13.53-58; Luukaku 4.16-30*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu ngurra palunyanya wanjirra yanu ngurra yungarrakutu. Nyangka-ya wanalpayi pirninyatarrartu lurrtjurringkula yanu.

<sup>2</sup> Nyinarrayirnu-ya Tjatitirringu. Nyangka tjirntu yaka-yakangka Tjiitjanya tjarrpangu tjurrtjungka. Palunyalu-tjananya nintipungkulanytja. Nyangka-ya kata paarnarrarnu kuliranytja. Palunyalu-ya watjaranytja, “Wiya, nganalu-lu nintipungu? Tjiinya ninti purlkanya mularrpa. Palunyalu yayirninytjulu kutjupakutjupa palyara.

<sup>3</sup> Wiyalpinyu Miriku katja, yiwarla palyalpayinya? Puru Tjayimiku, Tjawutjaku, Tjuutaku,

Tjayimanku kurta. Puru palunyaku nyarrumpaya ngurra ngaangka nyinarra.” Tjiinya-ya Tjiitjaku mula-mularringkutjamaaltu wantingu.

<sup>4</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Tjiinya ngurra kutjupangkatjalu-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayinya marniny-pungkupayi. Nyangka-ya ngurra yungarrangkatjalu marniny-pungkukitjamunu.”

<sup>5</sup> Nyangka ngurra palunyangka Tjiitjalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyantjamaaltu wantingu. Ngarna pikatjarra marnkurr-marnkurrpa pampurnu wiirrunu.

<sup>6</sup> Palunyalu kata paarnarrarnu kuliranytja tjiinyamarntu-ya mula-mularringkutjamunungka.

*Tjiitjalu-tjananya Wanalpayi 12-pa Witurnu  
Matjuyuku 10.5-15; Luukaku 9.1-6*

Palunyanguru Tjiitjanya yanu yiwarla kurlun-ypa pirniwana parrapitjalayintja. Palunyalu-tjananya nintipungkulanytja.

<sup>7</sup> Palunyalu-tjananya wanalpayi 12-nya yarltiralpi nintirnu mamu-ya tjirtiratjaku. Palunyalu-tjananya kutjarra-kutjarra witulkitjalu

<sup>8</sup> watjarnu, “Yalatja-ya yankukitjalu kutjupa-kutjupa katinytjamaaltu wantima. Wanakutju-ya murrutjunkula katirrayinma. Mirrka, kaliki, tjimarritarrartu katirrantjamaaltu wantima.

<sup>9</sup> Palya-yan tjinapuunpa tjarrpatjura kanyinma. Palunyalu-ya tjaarnpa kutjupa ngulaku katirrantjamaaltu wantima.”

<sup>10</sup> Puru-tjananya watjarnu, “Pitjalayilku-yan yiwarlangka tjarpaku. Nyangka-tjananyanta

kutjupalu nyakulalpi yarltiku ngurrangka tjar-rpatjunku. Nyangka-ya nyinarrayila yalatja yankukitjalukutju wantirra yarra.

<sup>11</sup> Pitjalayilku-yan yiwarla kutjupangka tjar-rpaku. Nyangka-tjingurunta-ya yarltirra tjar-rpatjungkukitjamunu, puru tjukurrpa kulilkitjamunu. Nyangka-ya wantirra yankukitjalu manta tjinangkatja pata-patala. Nyangka-yayi nyawa kulila Mama Kuurrnga-tjanampa mirrparnpa nyinarra.”

<sup>12</sup> Nyangkalta-ya yanu parrawatjaranytja palyamunu-ya wantirralpi pinkurraaltjaku.

<sup>13</sup> Mamutarrartu-ya tjirtiranytja. Palunyalu pikatjarra-tjananya uyilta nyirtira wiirruranytja.

*Puurrrpa Yaratalu Purtu Kuliranytja  
Matjuyuku 14.1-2; Luukaku 9.7-9*

<sup>14</sup> Nyangka puurrrpa Yaratalu kulirnu tjukurrpa Tjiitjanyatjarra ngurra pirniwanalu-ya parrawatjaranyangka. Tjiinya-ya kutjupatjarralu watjaranytja, “Wati ngaanya-kulila Tjuunnga kapingka tjarrpatjunkupayinya mirritjanu wankarringu. Palunyatjanulu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyara.”

<sup>15</sup> Nyangka-ya kutjupatjarralu watjaranytja, “Wiya, wati Layirrtjanyatarrartu mantakutu marlaku pitjanytja.”

Nyangka-ya kutjupatjarralu watjaranytja, “Wiya-tjinguru Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjukupayi kutjupanya yartakarringu. Tjiinya kutjulpirtulpi-ya nyinarranytja, palunyapirinyapa.”

16 Nyangka Yaratalu kuliralpi watjarnu, “Wiya, palunyanya Tjuunnga kapingka tjarrpatjunku-payinya. Tjiinya-rna watjarnu warrmarla kutjulu kata katapungkutjaku. Nyangka palunyanya mirritjanu wankarringu.”

*Tjuunnga-ya Mirrirntanu  
Matjuyuku 14.3-12*

17-18 Nyangka kutjulpirtu Yaratalunku marlanypa Pilupaku kurri yini Yaratiyanya mulyatarringu kanyiranytja. Nyangka Tjuuntu Yaratanya tirtu watjaranytja, “Wiya, palyamunulun minyma palunyanya kanyira.” Palunyangka Yaratalu warrmarla-tjananya witurnu Tjuunnga-ya tjulyara tjayilpangka tjarrpatjunkturjaku. Nyangka-ya mularrpartu tjulyarnu tjarrpatjunu.

19-20 Nyangka Tjuunnga tjayilpangka nyinar-ranyangka minyma Yaratyalu yanyan-yanyantu mirritjuranytja. Palunyalu purtulirringkulanytja palunyaku kurrilu paalytjura kanyiranyangka. Tjiinya Yaratalu nintilu kuliranytja Tjuunnga tjukarurru nyinarranyangka. Palunyalu-lu miranykanyiranytja. Palunyalu tjayilpangka tjarrparra kulilpayi Tjuuntu tjukurrrpa watjaranyangka. Palunyalu kutjarra-kutjarra kuliranytja.

21 Nyangka ngarangu yarnangu pirninyaya pukurlarrirra kuliratjaku tjiinya Yaratanya kutjulpirtu yirti ngarrinytjanya. Nyangka-ya mirrka purlkanya-tjanampa palyarnu pitjala-ya ngalkutjaku. Nyangka-ya kapamanpa puurrrpa purlkanyalu, puru warrmarla puurrrpa pirnilu,



puru wati purlkanya pirni Kalalila nyinapayilu pitjangu-ya mirrka ngalkulanytja. Palunyangkartu Yaratiyaku-ra ngarangu Tjuunnga-lu mirrirntankutjaku.

<sup>22</sup> Tjiinya palunyaku yurntalpa pitjangu nyarnpirranytja. Nyangka Yaratalu-ya nyakulalpi pukurlarringu. Palunyalu kungka palunyanya tjapirnu, “Nyaapirinykun mukurringkula? Nintilku-rnanta kutjupakutjupaku-rnin ngatjinnyangka.

<sup>23</sup> Tjiinyan puurraringkulalpitarrartu yarnangu kutjupatjarra kanyilku. Nyangka ngayulu-rna kutjupatjarranya kanyinma. Tjiinya Mama Kuurra mirangka-rnanta watjara.”

<sup>24</sup> Nyangka kungka palunyalu yanu ngunytjunku tjapirnu, “Ngunytju, nyaapirinyku-rna ngatjilku?”

Nyangka watjarnu, “Tjuunnga nyarra kapingga tjarrpatjunkupayiku kataku ngatjila.”

<sup>25</sup> Nyangka waarrpungu mawirrtjarnu Yaratala watjarnu, “Kuwarrinyartu-rni Tjuunku kata purlayirrpangka kati nintila.”

<sup>26</sup> Nyangka Yaratalu kuliralpi tjuni tjurlpil-yarringu. Tjiinya kulirnu, “Wartalpitjanu-rna pirningka mirangka kalkurnu wantingu.”

<sup>27</sup> Nyangkalta warrmarla kutju weturnu yankula Tjuunku kata katapungkula katirra nintiltjaku. Nyangka mularrpartu yanu tjayilpangka tjarrparralpi kata katapungu.

<sup>28</sup> Palunyalu purlayirrpangka katingu-ra nintirnu. Nyangkalta palunyaku ngunytjuku makatingu nintirnu.

<sup>29</sup> Nyangka-ya Tjuunku wanalpayi pirnilu kulira pitjangu mirri mantjira katingu pul-pangka tjarrpatjunu.

*Tjiitjalu-tjananya 5,000-pa Parltjarnu*

*Matjuyuku 14.13-21; Luukaku 9.10-17; Tju-unuku 6.1-14*

<sup>30</sup> Nyangka tjukurrpa watjalpayi pirninya-ya marlaku pitjangu. Palunyalu-ya Tjiitjala tjakultjunu tjiinya-ya pikatjarra pampura wiirru-ranytjatjanulu, puru mamu tjirtintjatjanulu.

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu puru wanalpayi pirnilu-ya purtu kuliranytja mirrka ngalkukitjalu. Tjiinyamarntu-ya pirnipurlka mapitjala pitjalanytja. Nyangka Tjiitjalu wanalpayi pirninya watjarnu, “Yarra-la mawurntalpa nyinama. Nyangka-yayin nyina palyarriwa.”

<sup>32</sup> Nyangkalta-ya pawurpangka tatira yanu mayu-mayu nyinakitja.

<sup>33</sup> Nyangka yarnangu pirnilu-ya nyangu Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayinyatarrartu-ya pawurpangka yanu palunyangka. Palunyalu-ya kapi kantilywana kukurraarnu ngarnman-yarrikitja. Nyangka-ya puru yiwarla kutjupa-kutjupanguru wanarnu. Pitjalayirnu-ya, ngarn-manyarringu ngaralanytja.

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu tjarungaralalpi nyangu-tjananya mingapirinypa ngaralanyangka. Palunyalu-tjanampa kurrurnpa ngarlurringu. Tjiinyamarntu-ya mungutjapirinypa ngarala purtu kuliranytja. Tjiinyakurlu-ya tjiipu pirnilu purtu kulinma miranykanyilpayilu-tjananya wantirra yankunyangka, palunyapirinypa.

Nyangkalta-tjananya kutjupa-kutjupa  
nintipungkulayirnu

<sup>35</sup> mungarrtjirringu. Nyangka palunyaku wanalpayilu-ya pitjangu watjarnu, “Wiya, wartalpitjanu mungarrtjirringu. Nyangka-lan mayu-mayu nyinarra.

<sup>36</sup> Witula-tjananya. Nyangka-yayi yarra yi-warlangka puru ngurra ngamu ngaralanytjala mirrka payipuwa.”

<sup>37</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, nyuntulu-tjanampa mirrka nintila.”

Nyangka-ya watjarnu, “Yaaltjilunya-latju nyuma pirni payipungku parltjalkitjalu-tjananya? Ngarna tjimarri purlkanya kanyiranytjalu payipungku.”

<sup>38</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Nyawa-ya, ‘Nyuma yaaltjirri-yan kanyira?’ ”

Nyangka-ya nyakulalpi watjarnu, “Wiya, nyuma 5-pa puru kuka kapingkatja kutjarra.”

<sup>39</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu wanalpayi pirnilu-tjananya tjarra-tjarra nyinatjunktjaku yukiringka.

<sup>40</sup> Nyangka-tjananya mularrpartu tjarrara nyinatjunktalanytja. Nyangka kutjupatjarra-ya 100-pa - 100-pa nyinarranytja. Nyangka kutjupatjarra-ya 50 - 50 nyinarranytja.

<sup>41</sup> Nyangka Tjiitjalu nyuma 5-pa puru kuka kapingkatja kutjarra mantjiralpi yilkarikutu yir-ranyangu. Palunyalu Mama Kuurrnga marniny-pungu. Palunyalu nyuma kartarntaralpi nintirnu wanalpayilu-ya parranintiltjaku. Palunyalu puru kuka kapingkatjalpi kartarntaralpi

nintirnu-tjanampa wanalpayi pirniku. Nyangka-ya parranintiranytja.

<sup>42</sup> Nyangka-ya pirnilurtu ngalangu parltjar-ningu.

<sup>43</sup> Nyangka-ya wanalpayilu murtuny-murtunypa parrayurrarayirnu pakirrrpa 12-ta wiily-wiilymanu.

<sup>44</sup> Tjiinya wati 5,000-tu-ya mirrka palunyanya ngalangu.

*Tjiitjanya Kapi Katuwana Pitjalayintja  
Matjuyuku 14.22-33; Tjuunku 6.16-21*

<sup>45</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu wanalpayi pirninya yarltirralpi pawurrpangka tatitjunu. Palunyalu watjarnu, “Kurranyu-ya kapiwana mapitja kutjupa kantilykutu, yiwarla nyarra Pitjayitanya ngarala, palunyalakutu. Nyangka-rna yarnangu pirninya witulku ngurraku-ya yankutjaku.” Nyangka-ya mularrpartu pakara kapiwana mapitjangu.

<sup>46</sup> Nyangka Tjiitjalu yarnangu pirninya witurnu wiyaralpi yanu purlingka tatirnu palunyaku Mamangka wangkakitja.

<sup>47</sup> Nyangka mungarringkunyaangka wanalpayi pirninya-ya kapingka ngururrkutjarra tirtu mapitjalayintja. Nyangka Tjiitjanya kutjuringu nyinarranytja purli katalarra.

<sup>48</sup> Palunyalu nyangu palunyaku wanalpayi-ya purinypa mapitjalayinnyangka. Tjiinya-ya warta purtu tjarrpatjura kapingka yurritjingaranytja wala purlkalkitjalu. Tjiinya-tjananya pirriyalu puura marlakuranytja. Nyangka tjirntukutu

Tjiitjanya-tjananya waalkarrara kapiwana pitjangu. Tjiinya pitjala wayirntankukitjangka-ya<sup>49</sup> nyangu watipitjalayinnyangka. Palunyaluya ngurralurru mirrangu watjarnu, “Kuurti pala watipitjalayirni.”

<sup>50</sup> Tjiinya-ya pirnilurru nyakulalpi ngurlurru.

Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, ngayulu-rna. Ngurlumaalpa-ya kurrurru pa-rparriwa.”

<sup>51</sup> Nyangka-tjananya pawurrpangka tatirru lurrtjurringu. Nyangka pirriya yatarnarringu. Nyangka-ya wanalpayi pirninya kata paarnarrarnu.

<sup>52</sup> Tjiinya-ya purru kuliranytja Tjiitjalu-tjananya 5,000-pa mirrka kurlunytja parltjarnu palunyangka. Tjiinya watilu palunyapirinyapa palyalkitjamunu. Ngarna Mama Kuurrku Katjalu palunyapirinyapa palyanma. Nyangka-ya purtukulilpa tirtu nyinarranytja.

### *Kanatjarila-tjananya Pikatjarra Pirni Wiirru-ranytja*

#### *Matjuyuku 14.34-36*

<sup>53-54</sup> Kapiwana-ya pitjalayirru kutjupa kantilyku parrapitjangu ngurru yini Kanatjariku. Palunyangkalta-ya pawurrpa karrpirru wantirra mapitjanyangkartu-ya yarnangu pirnilu Tjiitjanya ngurrukarntanu.

<sup>55</sup> Palunyatjanu-ya mawirrtjarnu pikatjarra pirni katikitja. Ngurru pirningkatja-ya katirrayintja. Tjiinya-ya kulirru ngurru kutju-

pangka nyinarranyangka-ya warntungka ngarritjura ngurra palunyakutu katirrantjaja.

<sup>56</sup> Tjiinya Tjiitjanya parrapitjalayintja ngurra kutjupa-kutjupakutu. Palunyangka-ya pikatjarra pirninya katirra ngarritjunktulanytja yurirlpa walykumunu ngaralanyangka. Nyangka-ya tjapiranytja, “Palya-munta-ya nyuntuku kawutu yankarlangkatja pampulku?” Nyangka yuwarnmankunyangka-ya pampura pika wiyarringkulanytja.

## 7

### *Tjamupirtiku Yarawanalu-ya Wanaranytja Matjuyuku 15.1-9*

<sup>1</sup> Nyangka Paratji pirninya puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi-ya Tjurutjamalanguru pitjangu. Palunyalu-ya Tjiitjanya wanarnu par-rangururrjtunu kanyiranytja.

<sup>2</sup> Palunyalu-ya nyangu Tjiitjaku wanalpayilu-ya mirrka watatjalu ngalkulanytja. Tjiinya-ya Paratjiku yarawanalu mara parltjiranytjamunu.

<sup>3</sup> Tjiinya-ya Paratji pirnilu puru Tjiyu kutjupattjarralu mara parltjira mirrka ngalkupayi palunyaku-tjanampa tjamupirtiku yarangka.

<sup>4</sup> Puru-ya mirrka payipungkulalpi parltjilku ngalkukitjalu. Palunyalu-ya panikinpa, purlayir-rpa, wayatjarra, puru kutjupa-kutjupattarrartu parltjira-wanalku tjamuku yarangka.

<sup>5</sup> Palunyanguru-ya Paratjilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaatjanangka-ya nyuntuku wanalpayi pirnilu-lampa tjamupirtiku wangka wanaranytjamunu?”

Tjinguru-yanku mara parltjira mirrka ngalkunma.”

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, mayuntju-yan. Tjiinya kutjulpirtulpi Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi Yat-jayalu nyuntunyatjarra tjurrkurltu walkatjunu. Wangka ngaapirinya,

Mama Kuurrtu watjarnu,

‘Yarnangu ngaalu-rniya tjaalukutju marninypongkupayi.

Ngayuku wangka-tjuya wangarnarralu kulira palyaranytjamunu.

<sup>7</sup> Yarlaku-rniya pupakatirra marninypongkupayi.

Tjiinyamarntu-ya wangka yungarralu kulira nintipongkupayi.

Palunyalu-ya mayura watjara ngayuku wangka palunyapirinypanyu ngar-alanyangka.’

<sup>8</sup> “Yuwa, nyuntulu-yan Mama Kuurrku wangka kulira wantipayi tjamupirtiku wangka palyalkitjalu.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, ninti tjukumunulu-yan Mama Kuurrku wangka mawantipayi. Palunyalu-yan yungarralu kulira nintipongkupayi.

<sup>10</sup> Tjiinya Mawutjalu watjarnu, ‘Mama ngunytju-yanku panypurangkutjamaaltu kulinma.’ Puru watjarnu, ‘Tjingurunkun mama ngunytju palyamunu watjalku. Nyangkanta-ya pungku mirrirntanku.’

11 Nyangka nyuntulu-yan ngaapirinyapa nintipungkupayi. Tjiinya kutjupalu yulytja tjimarritarra kanyilku mama ngunytjuku nintilkitjalu. Wiya, palyanyu watjalku, ‘Ngaanya Kuupangga.’ Tjiinyanyu Mama Kuurrku kalkuntja.

12 Yuwa, nyuntulu-yan watjalpayi palya palunyapirinyapa watjalku. Palunyalunyu mama ngunytju yirringkankutjamaaltu wantima.

13 Tjiinya-yan Mama Kuurrku wangka wantiralpi pina yungarralu watjara nintipungkupayi.”

*Yungarralu Kulira Palyamunu Palyalpayi  
Matjuyuku 15.10-20*

14 Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirninya yarltirralpi watjarnu, “Ngaanya-ya kulila tjukarurrula.

15 Kutjupalu mirrka kuka ngalkulalpi palyamunurryingkukitjamunu Mama Kuurrta mirangka. Ngarna yungarralu kulira palyamunu watjaranytjatjanu palyamunurryingku.

16 [Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurrrkurlmara kulilkitjalu.]”

17 Nyangka Tjiitjalu-tjananya wantirra yiwarlangka tjarrpangu. Palunyangka wanalpayiluya pitjangu tjapirnu, “Nyaapirinypan yilkaku watjaranytja?”

18 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Nyuntulu-parta-yan purtukulilpa yarnangu kutjupatjarrapirinypartu? Purtu-watjala-yan nintirringkula? Tjiinya-yan mirrka kutjupakutjupa ngalkulalpi palyamunurryingkukitjamunu Mama Kuurrta mirangka.



19 Tjiinyamarntu mirrka kukalunta palyamunulkitjamunu. Wiya, tjunikutu yankupayi. Nyangkaltan ngula kulira purtikutu yankupayi.” Tjiinya Tjiitjalu watjaranytja palya mirrka kuka kutjupa-kutjupa ngalkulatjaku.

20 Nyangka Tjiitjalu tirtu watjaranytja, “Kutjupalu-tjingurunku yungarralu kuliralpi palyamunurriku Mama Kuurra mirangka.

21 Tjiinya wuyurraringkula kulira kutjupa-kutjupa palyamunu palyanma. Tjiinya-tjinguru yurritjurtarringku kurlanytjurriku. Puru-tjinguru mulyatarriku. Tjinguru mirri pungku.

22 Tjinguru kutjupaku kurringka ngarriku. Puru-tjinguru kutjupaku yulytja nyakula mukurringama. Tjinguru mayura watjanma puru kurntamaaltu kutjupa-kutjupa palyanma. Tjinguru nyakula karurr-karurraringama kutjupalu walykumunulu palyaranyangka. Tjinguru tjumara watjanma puru karnany-karnanytju kulinma. Palunyalu-tjinguru kuwar-kuwartu palyamunu palyanma.

23 Palunyapirinypa yungarralu kulira palyaranytjatjanu palyamunurriku Mama Kuurra mirangka.”

*Minymalu Tjiitjanya Mularrkulirnu  
Matjuyuku 15.21-28*

24 Nyangka Tjiitjalu ngurra palunyanya wamtirra yanu ngurra nyarra yiwarla Tayala ngarala, palunyalakutu. Palunyalu ngurra kutjungka tjarrpangu kumpilpa nyinakitja. Nyangka-ya kampangkartu kulirnu.

25-26 Nyangka minyma kutjulu Tjiitjanya kulira parrapitjangu. Palunyalu tjarrparra pitjangu palunyaku tjinangka pupakatingu. Tjiinya minyma palunyanya Tjiyu wiya Panitjanyamar-tatji, nyarra ngurra Tjiriyala ngarala, palun-yanya. Nyangka palunyaku yurntalpa mamut-jarra nyinarranytja. Nyangka kurrurntutarra tjapiranytja Tjiitjalu pitjala mamu tjirtira wiyalt-jaku palunyaku yurntaltatja.

27 Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Wiya wanti. Tjilkuku mirrka-muntar-na mantjiralpi papaku nintilku? Kurranyulu-rna tjilkuku mirrka nintilku. Palunyalu papaku marla.”

28 Nyangka minyma palunyalulpi wangka kamparntaralpi watjarnu, “Yuwa, mularrpa. Nyangka papa-ya nyirnurru nyinarranytjamunu. Tjiinya-ya murtuny-murtunypa ngalkupayi tjilkulu-ya punkatjingaranyangka.”

29 Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, walykumunulun watjarnu. Yarra ngurrakutu. Palunyalu nyawa mamulu nyuntuku yurntalpa wantirra yankunyangka.”

30 Nyangka mularrpartu ngurrakutu yanu nyangu palunyaku yurntalpa piirrpangka ngarriranyangka mamulu wantirra yankunyangka.

### *Tjiitjalu Pinatjarra Yarlapungu*

31 Nyangka Tjiitjanya ngurra Tayanya wantirra yanu yiwarla Tjaatantakutu. Palunyalu ngurra Tawunpa 10-tjarralawana yanu kapi Kalalilakutu.

<sup>32</sup> Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarralu katingu wati pinatjarra puru tjaa wawanypa wangkapayi. Palunyalu-ya kurrurntutarrartu tjapirnu Tjiitjalu pampultjaku.

<sup>33</sup> Nyangka-lu wati palunyanya yarltirra mawurntalpa makatingu. Palunyalu maranku pinangka tjunu. Palunyalunku mara tjuupungkulalpi tjarlinypa pampurnu.

<sup>34</sup> Palunyalu yilkarikutu yirryangu. Palunyalu yulatjarralu watjarnu, “*Yapatja.*” Tjiinya wangka ngaapirinyapa, “*Yarlarriwa.*”

<sup>35</sup> Nyangkalta pina yarlarriingu. Nyangka walykumunu wangkarranytja.

<sup>36</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya yaka-yakarnu kutjupangka watjantjamaaltu wantitjaku. Nyangka mayakaranyangka-ya tirtu parrawatjaranytja.

<sup>37</sup> Nyangka-ya pirnilu kuliralpi kata paarnararnu watjaranytja, “*Wiya, walykumunu mularrpa palyalpayi. Tjiinya pinatjarra yarlalpayi. Puru wangkamaalngatarra wangkatjarralpayi.*”

## 8

### *Tjiitjalu Yarnangu 4,000-pa Parltjarnu Matjuyuku 15.32-39*

<sup>1</sup> Nyangka pururtu-ya yarnangu minga-minga pitjangu lurrtjurringu. Nyinarrayirnu-ya, nyangka-tjanampa mirrka wiyarringu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya yarltirralpi watjarnu,

<sup>2</sup> “*Wiya, ngarlturringkula-tjanamparna yarnangu pirniku. Tjiinyamarntu-rniya*

nyinarrayirnu ngurra kutjarrarringu. Nyangka-tjanampa mirrka wiyarringu.

<sup>3</sup> Nyangka-tjananyarna kamu ngurraku witulku parltjatjirratja-ya mapitjala punkaltjakutarra. Tjiinya-ya kutjupatjarra ngurra tiwanguru pitjanytja.”

<sup>4</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu watjarnu, “Wiya, mayu-mayu-lan nyinarra. Nyangka wanytjangkanyka-lan mirrka mantjilku parltjalkitjalu-tjananya?”

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjapirnu, “Yaaltjirri-yan nyuma kanyira?”

Nyangka-ya watjarnu, “7-pa.”

<sup>6</sup> Nyangka yarnangu pirninya-tjananya watjarnu mantangka-ya nyinakatitjaku. Palunyalu nyuma 7-nga mantjiralpi Mama Kuurnga marninypunkulalpi kartarntanu. Palunyalu nintirnu wanalpayilu-ya parranintiltjaku. Nyangka-ya parranintiranytja.

<sup>7</sup> Puru-ya kanyiranytja kuka kapingkatja marnkurrrpa. Nyangka Tjiitjalu mantjiralpi Mamanya marninypungu. Palunyalu watjarnu wanalpayilu-ya parranintiltjaku. Nyangka-ya mularrpartu parranintiranytja.

<sup>8-9</sup> Nyangka-ya yarnangu 4,000-tu ngalangu parltjarringu. Nyangka-ya wanalpayilu pakirrrpa 7-pa mantjiralpi mirrka murtuny-murtunypa yurrarayirnu wiily-wiilymanu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirninya wituynu ngurrakutu-ya yankutjaku.

<sup>10</sup> Palunyalulta pawurrrangka tatirnu palunyaku wanalpayinyatarra-ya. Palunyatjanu-ya yanu ngurra Tamanutjalakutu.

*Tjiitjanya-ya Witu-wituranytja Yayirninytjulu Yartakankutjaku*

*Matjuyuku 16.1-4*

<sup>11</sup> Nyangka Paratji kutjupatjarra-ya pitjangu Tjiitjala ngaparrkulu watjaranytja. Palunyalu-ya witu-wituranytja, “Yayirninytjulunya kutjupa-kutjupa yartakarra. Nyangka-latjuyi nyawa, ‘Mularrpa-muntanta Mama Kuurrtu witurnu?’ ” Tjiinya-ya kuliranytja purtu palyannyangka tjalkirr-tjalkirrtu watjalkitjalu.

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjanya kuliralpi tjuni tjurlpilyarringu. Palunyalu watjarnu, “Nyaaku-rniyan tjapira kutjupa-kutjupa-rna palyaltjaku? Wiya, nyuntuku-tjanamparnanku yayirninytjulu yartakankukitjamunu.”

<sup>13</sup> Nyangka-tjananya wantirra pawurrpangka tatira kapiwana yanu kutjupa kantilykutu.

*Paratji Pirniku Puru Yarataku Tjurltu-tjurltu*

*Matjuyuku 16.5-12*

<sup>14</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu nyuma pirni katikitja watatjarringu. Nyangka nyuma kutju tirtu ngarrirrantja pawurrpangka.

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kam-parntaralpi watjarnu, “Kuliltjarra-ya nyinama tjiinya-tjananyanta Yaratalu puru Paratji pirnilu-yanku tjurltu-tjurltu nintiltjakutarra.”

<sup>16</sup> Nyangka-yanku tjumara watjaranytja, “Tjinguru-lanya palunyapirinyapa watjara nyumamaalpa-lan nyinarranyangka.”

<sup>17-18</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya nintilu kuliranytja tjiinya-yanku watjaranyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yan

watjara nyumamaalpa-yan nyinarranytjalu? Pina-tjinguru-yan tjutu. Tirtu-munta-yan purtu kulira? Wiya-tjinguru-yan watatjarringu.

<sup>19</sup> Tjiinya-rna nyuma 5-pa kartarntaralpi yarnangu 5,000-pa parltjarnu. Nyangka pakirra yaaltjirringka-yan murtuny-murtunypa yurrarnu wiily-wiilymanu?"

Nyangka-ya watjarnu, "12-pangka."

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, "Puru-rna nyuma 7-pa kartarntaralpi yarnangu 4,000-pa parltjarnu. Nyangka-yan pakirra yaaltjirringka murtuny-murtunypa yurrarnu wiilytjingarnu?"

Nyangka-ya watjarnu, "7-pangka."

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, "Tirtu-munta-yan purtu kulira?"

### *Tjiitjalu Wati Kurutjarra Yarlapingu*

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya parrapitjangu yiwarla Pitjayitalakutu. Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarralu wati kurutjarra katingu. Palunyalu-ya kurrurntutarra tjapirnu Tjiitjalu-lu pampultjaku.

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu yamirriralpi yiwarla wantirra yilkaku katingu. Palunyalunku mara tju-upungkulalpi kuru pampurnu. Palunyalulta-lu tjapirnu, "Kutjupa-kutjupa-muntan nyakula?"

<sup>24</sup> Nyangka watjarnu, "Yuwa, nyakularna yarnangu pirni wartapirinypa yurriranyangka."

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu puru pampurnu. Nyangka wati palunyalu lingkirrtu nyangu. Nyangkalta-lu kuru walykumunurringu. Nyangka nyangu kutjupa-kutjupa yartakarringu ngaralanyangka.

26 Nyangka Tjiitjalu-lu wituurnu ngurrakutu yankutjaku. Palunyalu mayakarnu, “Yiwarlakutu marlaku yankutjamaaltu wanti.”

*Piitalu Tjiitjanya Tjurrkurltu Watjarnu  
Matjuyuku 16.13-20; Luukaku 9.18-21*

27 Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninya-ya yanu ngurra kurlunypa pirnikutu nyarra-ya Tjitjariya-Pilupayila ngamu ngarala, palunyalakutu. Nyangka mapitjalayintjalu-tjananya tjapirnu, “Nyaapirinypa-rniya yarnangu pirnilu kulira?”

28 Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, kutjupatjarralunta-ya kulira Tjuunngan nyarra kapingka tjarrpatjunkupayinya mirritjanu wankarringu. Nyangka kutjupatjarralunta-ya kulira Layirrtjanyan mantakutu marlaku pitjanytja. Nyangka-ya kutjupatjarralu kulira nyuntulun Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi kutju tjiinya kutjulpirtu nyinarranytjatjanu marlaku wankarringu.”

29 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjapirnu, “Nyangka nyuntulu-rniyan nyaapirinypa kulira?”

Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, Katungkatjanyan. Nyuntulun wati nyarra Mama Kuurrku kalkuntjanya.”

30 Nyangkalta-tjananya yaka-yakarnu, “Kutjupangka-rniya watjantjamaaltu wantima.”

*Tjiitjalunku Watjaranytja Mirrirrikitalu  
Matjuyuku 16.21-28; Luukaku 9.22-27*

31 Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjaranytja, “Ngayunya-rniya Katja Yarnangurrinytjanya

pika purlkanya pungku. Nyangka-rniya yirna pirnilu puru tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu mirritjunku. Nyangka-rniya pungku mirrirntanku. Nyangka-rna ngurra kutjarratjanu wankarringkula pakalku.”

<sup>32</sup> Tjiinya-tjananya yutilu watjaranytja. Nyangka Piitalu Tjiitjanya yarltirralpi payirnu watjarnu, “Wiya, kamunta-ya nyuntunya pungku mirrirntanku.”

<sup>33</sup> Nyangka Tjiitjalu parralarringu wanalpayi pirninya nyakulalpi Piitanya payirnu watjarnu, “Tjayitin, wantirra-rni mapitja. Nyuntulun yarnangu mantangkatjapirinytju kulira. Mama Kuurrngapirinytjun kulintjamaaltu wantirra.”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu yarltingu yarnangu pirninya puru palunyaku wanalpayi-tjananya. Palunyalu watjarnu, “Nyuntulu-rniya ngayunya wanalkitjalu yungarralunku kulira palyantjamaaltu wantima. Palunyalu yunyjturriwa ngayulanguru mirrirrikitja. Tjiinyakurlu yungarralunku warta tjarlira kati. Nyangkakurlu-ya warta palunyangkartu yurtitjorra wanti. Nyangka ngara mirrirriwa, palunyapirinya.

<sup>35</sup> Tjiinya-tjingurun ngurlurringku mirrirrit-jakutarra. Wiya, wankan tirtu nyinakitjamunu. Nyangka-tjingurun mirrirringku ngayuku tjukurrpa watjaranytjatjanu. Wiya, mirrirringkulalpin wanka tirtu nyinama.

<sup>36</sup> Mantangkatjaku kulintjamaalpa, kulinma Mama Kuurrta wanka nyinakitjalu. Tjiinya-tjinguru-rna yulytja manta lipingkatja man-



tjira kanyinma. Nyangka-rni Mama Kuurrtu ngula kuurrpa purlkanyangka ngaratjuralpi mirritjunku. Wiya, yarlaku-rna mantjilku kanyinma.

<sup>37</sup> Ngayulu-munta-rna yulytja pirninya Mama Kuurrku nintilku palunyaku ngurrangka nyinakitjalu? Wiya.

<sup>38</sup> Puru-ya ngaanya kulinma. Kuwarrinya-tjinguru-tjun ngurrparriku palyamunu pirningka mirangka, puru-tjun wangkakutarrartu ngurrparriku. Wiya, ngula-rnanku ngaparrtjika ngurrparriku. Tjiinya-rna Katja Yarnangurrinytjanya Mamalanguru tjarungaraku palunyaku yayintjulpa pirnitjarra. Puru-rna tili purlkanyatjarra yartakarriku. Palunyalu-rnanku ngurrparriku.”

## 9

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya puru ngaanyatarrartu watjarnu, “Ngaanya-ya kulinma. Kutjupatjarra-yan mirrirrikijamunu. Wanka-yan nyinaku nyaku Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka.”

*Tjiitjanya Kutjuparringu Ngaralanytja  
Matjuyuku 17.1-13; Luukaku 9.28-36*

<sup>2</sup> Nyangka ngurra 6-tjanulu Tjiitjalu-tjananya yarltingu Piitanya, Tjayiminya, puru Tjuunngatarrartu. Palunyalu-tjananya walara katingu purli wararrakutu. Nyangka-ya nyangu Tjiitjanya kutjuparrinyangka.

<sup>3</sup> Tjiinya palunyaku warntu pirntalarringu ngaralanytja. Tjiinya kutjupalu warntu war-tjupungkula pirntalpa palunyapirinyamankukit-jamunu.

<sup>4</sup> Nyangkalta-ya puru nyangu Layirrtjanya-pula Mawutjanya lurrtjuringu Tjiitjala wangkarranyangka.

<sup>5</sup> Nyangka Piitalu Tjiitjala watjarnu, “Yuwa Puurr, walykumunu-latju pitjangu. Wiltja marnkurrrpa-munta-latju palyalku, kutju nyun-tuku, nyangka-pulampa Mawutjaku Layirrtjaku kutju-kutju?”

<sup>6</sup> Tjiinya-ya nyakulalpi ngurlurringu. Palun-yanguru Piitalu watarrkulu watjarnu.

<sup>7</sup> Nyangka yutuwarilu-tjananya pitjangu tju-turnu kanyiranytja. Nyangka-ya wangka kulirnu yutuwaringuru wangkarranyangka, “Ngaanya-tju ngayuku Katja kurrurnkurlu. Nyangka-ya palunyanya kulinma.”

<sup>8</sup> Nyangkalta-ya parranyakulalpi nyangu Tjiit-janya kutjuringu ngaralanyangka.

<sup>9</sup> Nyangka-ya wararranguru pitjalayin-nyangka Tjiitjalu-tjananya yaka-yakarnu, “Watjantjamaaltu-ya wanti tjiinya-yan kuwarri nyangu palunyalu. Tjiinya ngula-rna Katja Yarnangurrinytjanya mirritjanu wankarringkulalpi pakalku. Palunyangka-ya watjala.”

<sup>10</sup> Nyangka-ya mularrpartu watjantjamaalpa nyinarranytja. Palunyalu-yanku watjaranytja, “Nyaapanyka watjara mirritjanu wankarringku-lalpi pakalkitjalu?”

11 Nyangka-ya Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaaku-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu watjalpayi tjiinyanyu Layirrtjanya kurranyu pitjatjaku? Nyangkaltanyu wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya marla pitjaku?”

12 Nyangka-tjananya watjarnu, “Yuwa, Layirrtjaku-ra ngarala kurranyu pitjala tamarlmankula wantitjaku. Nyangka puru Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinya ngarala. Tjiinya-rniya Katja Yarnangurrinytjanya pika purlkanya pungku mirrirntanku.

13 Yuwa, ngaanya-ya kulinma. Tjiinya Layirrtjanya wiyangkalpi pitjangu. Nyangka-ya wuyurraringkulalpi pungu mirrirntanu tjiinya Payipulta ngarala, palunyapirinypartu.”

*Tjiitjalu Tjilku Mamutjarra Walykumunurnu  
Matjuyuku 17.14-21; Luukaku 9.37-43*

14-15 Nyangka Tjiitjanya wanalpayi marnkurrtjarra waalkarrara pitjangu. Palunyalu-ya nyangu yarnangu minga-mingaya ngaralanyangka. Nyangka-ya Tjiitjanya nyakulalpi tjulurraarnu. Palunyalu-ya kukurraarnu pukurltu warlkulkitja. Puru-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayinya ngarala wangkarranytja wanalpayi 9-ta.

16 Nyangka Tjiitjalu wanalpayi-tjananya tjapirnu, “Nyaapa-yankun ngaparrku watjaranytja?”

17 Parturtu wati kutjupalu watjarnu, “Puurr, ngayuku katja-rna nyuntulakutu katinytja. Tjiinya mamutjarra, purtu wangkapayi.

18 Nyangka mamu kurrurnta nyinarranyt-jalu tjulurrku pikarntankupayi. Nyangkalta punkalpayi. Nyangka kartirti ngirirmankun-yangka wirta tjaanguru pakalpayi. Nyangka tiwilarriku ngarrima. Nyangka-rna tjapirnu nyuntuku wanalpayilu-ya mamu tjirtiltjaku. Nyangka-ya purtu tjirtirnu wantingu.”

19 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, tirtu-yan purtu mula-mularringkula! Tirtu-munta-rniyan tjurlpilymara kanyinma? Yuwa, tjilku palanya-ya kati.”

20 Nyangka-ya mularrpartu katingu.

Nyangka mamulu Tjiitjanya nyakulalpi tjilku palunyanya kakirinu. Nyangka punkarnu mantangka kurti-kurti parrapitjalanytja. Nyangka wirta tjaanguru pakaranytja.

21 Nyangka Tjiitjalu palunyaku mama tjapirnu, “Tirtu-munta ngaapirinyarringkupayi?”

Nyangka watjarnu, “Yuwa, tjilku kurlunypalpi palunyapirinyarringkulanytja.

22 Tjiinya mamulu warungka puru kapingka warnirra tjarrpatjunkupayi mirrirntankukitjalu. Nyangka ngarlturringkulalpi-linyatju yirringkala. Nyuntulu-muntan yayirninytjulu palyalpayi?”

23 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyaaku-rnin palunyapirinytja tjapira? Nyuntulupalka Mama Kuurrnga mularrkulila. Tjiinyamarntu kutjupa-kutjupa palyalpayi mularrkuliranyangka.”

24 Nyangkalta watjarnu, “Wiya, Mama Kuurrnga-rna mularrkulira. Nyangka-rni yirringkala tjiinya-rna kutjarra-kutjarra kulintjamaaltu mularrkuliltjaku.”

25 Nyangka Tjiitjalu nyangu yarnangu pirnilu-ya yutjura ngamuntirringkula pitjalayinnyangka. Palunyalulta watjarnu, “Mamu pinatjarra puru wangka tjutu, wantirra pakala. Palunyalu tirtu mapitja.”

26 Nyangka mamu palunyanya mirrarralpi tjilku kakirinu punkatjingarnu. Palunyalu wantirra pakarnu. Nyangka-ya nyangu tjilku punkarnu ngarriranyangka watjarnu, “Mirrirringu-kulila.”

27 Parturtu Tjiitjalu mara mantjiralpi katernu ngaratjunu.

28 Nyangka Tjiitjanya ngurrangka matjarrpangu. Nyangka palunyaku wanalpayilu-ya pitjangu kumpiltu tjapirnu, “Nyaatjanungkalatju purtu tjirtirayirnu wantingu?”

29 Nyangka-tjananya watjarnu, “Ngarna Mama Kuurrta-yan tjapiranytjalu mamu palunyapirinypa tjirtilku.”

*Tjiitjalu Puru Watjaranytja Mirrirrikijalu  
Matjuyuku 17.22-23; Luukaku 9.43-45*

30 Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirni-ya ngurra palunyanya wantirra pakarnu. Palunyalu-ya ngurra Kalalilawana yanu. Tjiinya Tjiitjanya kumpilpa nyinakitja mukurringkulanytja.

31 Palunyalu-tjananya wanalpayi pirningka tjakultjuranytja, “Katja Yrangurrinytjanya-rniya tjulyaralpi nintilku watilu-rniya pungkula mirrirntankutjaku. Nyangka-rna ngurra kutjarratjanu wankarringkula pakalku.”

32 Parturtu-ya purtu kuliranytja,  
 “Nyaapirinypa watjara?” Nyangka-ya  
 tjapilkitjalu ngurlulu wantirrantya.

*Karnany-karnanymaalpa-lan Nyinarratjaku  
 Matjuyuku 18.1-5; Luukaku 9.46-48*

33 Nyangka-ya pitjalayirnu yiwarla  
 Kapurniyaku parrapitjangu. Palunyalu-  
 ya ngurrangka tjarrpangu nyinarranytja.  
 Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya  
 tjapirnu, “Nyaapirinypa-yan pitjalayintjalu  
 watjaranytja?”

34 Nyangka-ya kanmarrarringu nyinar-  
 ranytja. Tjiinyamarntu kutju-kutjulu-yanku  
 pikarringkula watjaranytja wati purlkanya  
 nyinarranytjalu.

35 Nyangka Tjiitjanya nyinakatingu. Palunyalu  
 wanalpayi 12-nya yarltirralpi watjarnu, “Tjin-  
 gurun mukurringku wati purlkanya nyinakitja.  
 Wiya, watatja nyinama. Palunyalu pirniku-  
 tjanampa waarka palyanma.”

36 Nyangkalta tjilku yarltirralpi ngaratjunu  
 nyakutjaku-ya. Palunyalu yampuralpi watjarnu-  
 tjananya,

37 “Tjinguru-tjun wanalpayi nyinarranytjalu  
 tjilku ngaapirinypa pukurltu yarltiku kanyilku.  
 Wiya, ngayunyapirinypa-rnin yarltiku kany-  
 inma. Tjiinya ngayunyakutju-rnin yarltinytja-  
 maalpa ngayuku Mamatarrartun yarltiku kany-  
 inma.”

*Wati Kutjupalu Mamu Tjirtiranytja  
 Luukaku 9.49-50*

<sup>38</sup> Nyangka Tjuuntu watjarnu, “Puurr, nyangu-latju wati kutjulu nyuntuku yiningka mamu tjirtiranyangka. Nyangka-latju marrkurnu wantitjaku. Tjiinyamarntu-lanya lurrtju parrapit-jalanytjamunu.”

<sup>39</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, marrkuntjamaaltu-ya wantima. Tjiinya kutjupalu ngayuku yiningka yayirninytjulu palyanma. Wiya, palyamunu ngayunyatjarra watjalkitjamunu.

<sup>40</sup> Tjiinya yanyan-yanyanpa nyinarranytjamununya-lampaya yamatji.

<sup>41</sup> Kulinma-ya ngaanya. Kutjupalu-tjingurunta kapi nintilku tjiinyamarntu-rnin wanaranyangka. Tjiinya Mama Kuurrtu-ra ngula walykumunu nintilku.”

*Wanalpayi Punkatjingantjamaaltu Wantima  
Matjuyuku 18.6-9; Luukaku 17.1-2*

<sup>42</sup> Nyangka Tjiitjalu tjukurrpa kutjupa watjarnu, “Kutjupa-kurlun punkatjingalku tjilkulupirinytju-rni mularrkuliranyangka. Tjiinya-tjinguru-rna kutjupa-kutjupa palyamunu palyalku. Nyangka-tju palyamunu ngaapirinya yutirriku. Tjiinya-tjinguru-rniya lirriwanalu purli purlkanya parrakarrpilku. Palunyalu-rniya kapi purlkanyangka warniku tjarrpatjunku. Nyangka-rna ngaalya wiyarringkulalpi mirringku. Wiya, palunyangka munkarra-tju ngaraku wanalpayi kurlunypa-rna punkatjingalku, palunyangka.

<sup>43</sup> Tjingurun maralu kutjupa-kutjupa palyamunu palyanma. Wiya, katapuwa warni. Palyan

mara kutjutjarra Mama Kuurrku ngurrangka tjarrparralpi wanka tirtu nyinama, tjiinyan mara kutjarratjarra tjarrpatjakutarra waru nyarra tirtu kampapayila.

<sup>44</sup> [Tjiinya ngurra palunyangka kartilykalu-tjananya tirtu ngalkunma. Nyangka waru palunyanya wiyarrikitjamunu tirtu kampama.]

<sup>45</sup> Tjingurun tjina parrangaraku kutjupa-kutjupa palyamunu palyanma. Wiya, kata-puwa warni. Palyartun tjina kutjutjarra Mama Kuurrku ngurrangka tjarrparralpi wanka tirtu nyinama, tjiinyanta tjina kutjarratjarra tjarrpatjunktjakutarra waru nyarra tirtu kamparranyangka.

<sup>46</sup> [Ngurra palunyangka kartilykalu-tjananya tirtu ngalkunma. Nyangka waru palunyanya wiyarrikitjamunu tirtu kampama.]

<sup>47</sup> Tjinguru nyuntuku kurulu kutjupa-kutjupa palyamunu nyangama. Wiya, yilala warni. Palyartun kuru kutjutjarra Mama Kuurrku ngurrangka tjarrparralpi wanka tirtu nyinama, tjiinyanta kuru kutjarratjarra tjarrpatjunktjakutarra waru nyarra tirtu kamparranyangka.

<sup>48</sup> Tjiinyamarntu ngurra palunyangka kartilykalu-tjananya tirtu ngalkunma. Nyangka waru wiyarrikitjamunu tirtu kampama.”

<sup>49</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjingurunta-ya yanyan-yanyantu watjara pungama. Nyangkan ngaparrtjika nganyirrimaaltu kulira wantima. Wiya, Mama Kuurrku nyaku walykumunun nyinarranyangka. Tjiinyakurlu waya warungka nyiltjitjarra. Nyangkakurlu tjitirn-tjitirnarri. Nyangkalta



yiri yaturanyangka walykumunurriwa. Palunyapirinypan wanalpayi walykumunu nyinama.”

<sup>50</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjiinya-lan tjuulpa mirrka kukangka tjuilpayi walykumunura ngalkukitjalu. Nyangka tjuulpa-tjinguru ngarriku palyamunurriku. Wiya, kutjupalu marlakulu walykumunulkitjamunu. Nyangka palunyapirinypartu tjiinya wanalpayi kutjupanya nyakula walykumunu wangkama. Nyangka-yayin kalypa tirtu nyinama.”

## 10

### *Kurrirarra-pula Lurrjtju Nyinarratjaku Matjuyuku 19.1-12; Luukaku 16.18*

<sup>1</sup> Nyangkalta Tjiitjalu yiwarla Kapurniyanya wantirra yanu ngurra Tjutiyalakutu. Palunyalu kapi Tjuutanta kakarrara nyinarranytja. Palunyangka-ya yarnangu minga-mingalu pitjangu ngururrtjunu kanyiranytja. Nyangka-tjananya puru nintipungkulanytja. Nyarra ngurra kutjupa-kutjupangka-tjananya nintipungkulanytja, palunyapirinyapa.

<sup>2</sup> Nyangka Paratji pirnilu-ya pitjangu Tjiitjanya tjapira piwarrtjingalkitja. Tjiinya-ya kuliranytja kutjupayarla watjannyangka tjalkirr-tjalkirrtu watjalkitjalu. Palunyalu-ya tjapirnu, “Palyamunta watilunku kurri witulku wantiku?”

<sup>3</sup> Nyangka-tjananya ngaparrtjika tjapirnu, “Mawutjalu nyaapirinyapa watjarnu?”

4 Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, palyanyu watilunku kurri witura wantikitjalu ruulangka walkatjuralpi nintilku.”

5 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, Mawutjalu palunyapirinypa-tjanampanku walkatjunu tjiinyamarntu-yan pina witu-witulu Mama Kuurru wangka kulira wantipayi.

6 Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitja ngaapirinypa ngarala, ‘Ngarnmany-palpi Mama Kuurru manta yilkari palyarnu. Palunyalu-tjananya yarnangu palyarnu, wati minyma.

7 Palunyangka watilunku mama ngunytju wantirralpi kurri yarltirralpi lurrtjurringku nyinama-pula.

8 Palunyatjanu-pula yarnangu kutjurringku-lalpi nyinama. Tjiinya-pula kutjarratjanu yarnangu kutjurringku nyinama.’

9 Nyangka tjarrantjamaaltu wantima nyarra Mama Kuurru lurrtjurnu wantitjanya.”

10 Nyangka-ya ngurrangka marlaku tjarrpangu. Palunyangka wanalpayilu-ya Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaapirinypan watjaranytja yilkaku?”

11 Nyangka-tjananya watjarnu, “Watilu-tjingurunku kurri witalupi minyma kutjupanya yarltiku. Wiya, Mama Kuurru nyakula wati palunyalu kutjupaku kurringka ngarriranyangka.

12 Nyangka-tjinguru minymalunku kurri wantirralpi kutjupanya yarltiku. Tjiinya Mama Kuurru nyakula minyma palunyalu kutjupaku kurringka ngarriranyangka.”

*Tjiitjalu-tjananya Tjilku Yarlingu  
Matjuyuku 19.13-15; Luukaku 18.15-17*

<sup>13</sup> Nyangka-yanku tjilku pirninya katingu Tjiitjalu-tjananya kata pampura tjapiratjaku. Nyangka-tjananya wanalpayi pirnilu payirnu.

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu nyakulalpi mirrparnar-ringu. Palunyalu-tjananya wanalpayi pirninya watjarnu, “Wiya, tjilku-tjananya marrkuntjamaaltu wanti. Nyangka-rniyayi ngayulakutu pitja. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga-tjanampa puurrra nyinarra.

<sup>15</sup> Kulinma-ya ngaanya. Kutjupanya kamu nyinaku Mama Kuurrnga puurrra nyinarranyangka. Ngarna tjilkupirinypa Mama Kuurrtakutu pitjaku. Palunyalu nyinaku Mama Kuurrnga puurrra nyinarranyangka.”

<sup>16</sup> Nyangka-tjananya yampura kata pampuranytja. Palunyalu-tjanampa tjapiranytja Mama Kuurrtu-tjananya miranykanyiratjaku.

*Wati Tjimbarri Purlkanyatjarranya  
Matjuyuku 19.16-30; Luukaku 18.18-30*

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjanya pakarnu mapitjakitja. Nyangka wati kutju kukurraaralpi pupakatingu. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, watin nintipuka, walykumunu mularrpa. Nyaapirinypa-rna palyalku wanka tirtu nyinakitjalu?”

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyaaku-rnin mirrawarnirra, ‘Walykumunu’? Tjiinya Mama Kuurrnga kutju walykumunu nyinarra.

<sup>19</sup> Tjiinyan nintilu kulira Mawutjaku wangka. Tjiinya ngaapirinypa ngarala. Mirri pungkutjamaaltu-ya wantima. Puru kutjupaku

kurringka-ya ngarrinytjamaaltu wantima. Puru mulyatarrinytjamaaltu-ya wantima. Puru yarnangu kutjupanya-ya kunpu-kunpu nyakula ngukara watjantjamaaltu wantima. Puru yarlamayura tjimarri mantjintjamaaltu-ya wantima. Palunyalu mama ngunytju-yanku panyapurangkutjamaaltu kulinma.”

20 Nyangka wati palunyalu kuliralpi watjarnu, “Puurr, tjilkululpi-rna wangka palunyanya kulira palyaranytja.”

21 Nyangka Tjiitjalu-lu nyakula ngarlurringkualpi watjarnu, “Kutjun palyantjamunu. Mapitja nyuntuku yulytja pirninyartu nintila tjimarrikitalu. Palunyalu tjimarri palunyanya parranintila nyirnurru nyinapayi pirniku. Palunyalulta-rni pitja maraltu wanala. Palunyalun yilkari katarra purlkanya kanyinma.”

22 Nyangka wati palunyalu kuliralpi yiiku kutjuparringu. Palunyalu tjuni tjurlpilyarringkula wantirra yanu tjiinyamarntu yulytja pirninya kanyiranytjalu.

23 Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya parranyangu. Palunyalu watjarnu, “Wiya, tjimarri yulytja pirnitjarralu-ya purtu kulilku Mama Kuurrnga puurrra warlkulkitjalu.”

24 Nyangka-ya wanalpayi pirnilu kuliralpi kata paarnarrarnu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, yamatji pirni, kulila-ya. Tjiinya pirnilu-ya purtu kulilku Mama Kuurrnga puurrra warlkulkitjalu.

25 Kamurlpa-munta nilpa yarlawana tjarrparra mapitjaku? Wiya, purtu tjarrpaku wantiku. Nyangka palunyapirinypartu tjimarri yulytja pirnitjarralu-ya Mama Kuurrnga puurra warlkulkitjamunu.”

26 Nyangkalta-ya wanalpayi pirnilu kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya tjapirnu, “Yarnangu nyaapirinypanyka wankarringku?”

27 Nyangka Tjiitjalu-tjananya mulamulalu watjarnu, “Tjiinya yungarranku wankarrikitamunu. Ngarna Mama Kuurrtu kutjulu wankarunku.”

28 Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, pirnipurlka-latju wantirra pitjangu nyuntunya wanalkitja.”

29 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, mularrpa-yan. Nyangka-tjinguru kutjupalunku ngurra, mama puru ngunytju, kurta puru marlanypa, tjilku, puru kaatanpatarrartu wantirra yanku tjukurrpa walykumununya watjalkitja.

30 Wiya, Mama Kuurrtu-ra purlkanya mularrpa nintilku, yiwarla, mama puru ngunytju, kurta puru marlanypa, puru kaatanpatarrartu. Puru-ra pikatarrartu ngaraku pirnilu-ya yanyanyantu pungkulanyangka. Nyangka ngula wanka tirtu nyinama Mama Kuurrtu ngurangka.

31 Nyangka kuwarrinya-ya purlkanya nyinarra, palunyanya-ya mungutjarriku nyinama. Nyangka-ya kuwarrinya mungutja nyinarra, palunyanya-ya purlkanya nyinama.”

*Tjiitjalunku Puru Watjarnu Mirrirrikitjalu  
Matjuyuku 20.17-19; Luukaku 18.31-34*

<sup>32</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayinyatarrartu yiwarrangka mapitjalay-intja Tjurutjamaku. Nyangka Tjiitjanya kur-ranyu mapitjalanyangka-ya wanalpayi pirnilu kata paarnarrarnu nyakulanytja. Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarralu ngurlulu marlawanalu wanaranytja. Palunyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi 12-nya yarltirralpi ngarnmanymara watjaranytja,

<sup>33</sup> “Yuwa, Tjurutjamalakutu-lan mapitjalayirni. Nyangka-rniya Katja Yarnangurrinytjanya tjulyaralpi nintilku tjurrtjuku puurra pirniku puru Mawutjaku wangka nintipungkupayiku. Nyangka-rniya mirritjunktalpi nintilku Tjiyu wiya pirniku.

<sup>34</sup> Nyangka-rniya ngarlpupirtira tjuupungama. Puru-rniya wirtapi wilyparnpungkulalpi mir-rirntanku. Nyangka-rna ngurra kutjarratjanu wankarringkula pakalku.”

*Tjayimilu-pula Tjuuntu Tjiitjanya Tjapirnu  
Matjuyuku 20.20-28*

<sup>35</sup> Nyangka Tjapatiku katja Tjayiminya-pula Tjuunnga pitjangu Tjiitjala watjarnu, “Yuwa Pu-urr, mukurringkula-litju tjapilkitja.”

<sup>36</sup> Nyangka Tjiitjalu-pulanya watjarnu, “Nyaapa-pulan tjapilkitja?”

<sup>37</sup> Nyangka-pula watjarnu, “Ngulan puurrar-ringku tjiya walykumunungka nyinarranytjalu-lynyatju yitingka nyinatjurra, wakunguru puru tjampunguru.”

38 Nyangka watjarnu, “Wiya, ngurrrpalu-pulan tjapira. Palya-munta-pulanyantaya pika purlkanya pungku ngayunyapirinyapa? Puru-munta-pulanyantaya mirrirntanku ngayunyapirinyapa?”

39 Nyangka-pula watjarnu, “Yuwa.”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, mularrpa-pulan pika purlkanya mantjilku. Palunyalu-pulan mirrirringku ngayunyapirinyapa.

40 Nyangka kamu-rna ngurrrkarntanku ngayula-rni yitingka nyinarratjaku. Tjiinya Mama Kuurruku ngarala ngurrrkarntankutjaku-tjananya.”

41 Nyangka-ya wanalpayi 10-tu kuliralpi mirrparnarringu Tjayimiku-pulampa Tjuunku.

42 Nyangka Tjiitjalu-tjananya pirninyartu yarlingu kapurturalpi watjarnu, “Nintiluyan kulira tjiinya puurrrpa mantangkatja pirnilu-ya yarnangu pirninya puurrarringu kanyiranyangka. Nyangka-ya witu-witura nintira kutjupa-kutjupa-ya palyaratjaku.

43 Nyangka nyuntulu-yan palunyapirinytju palyalkitjamunu. Tjinguru-yan mukurringkula purlkanya nyinakitjalu. Wiya, pirninyartu-ya yirringkanama.

44 Tjingurun puurrrpa nyinakitjalu pirniku-tjanampa waarka palyanma.

45 Tjinguru-yan kulira Katja Yarnangurrinytjanya-rna pitjangu kutjupalutjuya waarka palyaratjaku. Wiya, pitjangu-rna yarnangu pirniku waarka palyara palunyatjanu yangarrakatirra-tjanamparna mirrirrikijta.”

*Wati Paatimiyanya Kuru Yarlapungu  
Matjuyuku 20.29-34; Luukaku 18.35-43*

<sup>46</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya yiwarla Tjarikaku pitjangu. Nyangka-ya pirnipurlkalu lurrtjuringu wanarayintja. Palunyalu-ya yiwarla wantirra yankukitjalu nyangu wati kurutjarra yiwarrangka nyinarra tjimarriku ngatjiranyangka. Wati palunyanya Timiyaku katja yini Paatimiyanya.

<sup>47</sup> Palunyalu tjakulpa kulirnu Tjiitja-Natjarinyamartatjinya pitjalayinnyangka. Palunyalu mirrarralpi watjarnu, "Tjiitja, Tayipirru tjamu, ngarlturriwa-tju."

<sup>48</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu marrkuralpi watjarnu, "Kanmarrarri." Nyangka puru lingkirraringkulalpi mirrarra watjaranytja, "Tayipirru tjamu, ngarlturriwa-tju."

<sup>49</sup> Nyangka Tjiitjalu ngaralalpi-tjananya watjarnu, "Yarlti-luya."

Nyangka-ya mularrpartu yarltingu watjarnu, "Pukurlarringkula pakara pitja. Yarltirra." "

<sup>50</sup> Nyangka kawutu warnirralpi pakara pitjangu.

<sup>51</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu tjapirnu, "Nyaapananku palyalku?"

Nyangka watjarnu, "Wiya Puurr, mukurringkula-rna nyakukitja."

<sup>52</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, "Yuwa, mapitjama. Nyuntulu-rnin mularrkulirnu. Palunyatjanun kuru yarlarringu."

Nyankalta kuru yarlarringkula Tjiitjanya yiwarrawanalu wanarnu.



# 11

*Tjiitjanya Tungkitjarra Waalkarrara Pitjangu  
Matjuyuku 21.1-11; Luukaku 19.28-40; Tju-  
unku 12.12-19*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya Tjurutjamalakutu mapitjalayintja. Pitjalayirnu-ya ngamurringu yiwarla Pitjipayiku puru Patjaniku nyarra yapu Yalapala ngaralanytjaku. Nyangka Tjiitjalupulanya wanalpayi kutjarra witurnu kurranyupula yankutjaku.

<sup>2</sup> Tjiinya watjarnu, “Mapitja-pula yiwarla nyarrangka nyawa tungki warlangu karrpirnu wantitja ngaralanyangka. Tjiinya kutjuwarra-ya palunyangka tatiranytjamunu. Nyangka-pula yarrara kati.

<sup>3</sup> Nyangka-tjinguru-pulanyanta kutjupalu tjapilku, ‘Nyaaku-pulan yarrara?’ Nyangka-pulan watjalku, ‘Wiya, Puurrtu ngarna kanyiltjaku. Palunyalulta marlakulu nintira wanalku.’ ”

<sup>4</sup> Nyangka-pula mularrpartu yanu nyangu tungki palunyanya karrpirnu wantitja yiwarla tjaangka ngaralanyangka yarraranytja.

<sup>5</sup> Nyangka-ya ngarala nyakulanytjalu tjapirnu, “Nyaaku-pulan yarrara?”

<sup>6</sup> Nyangka-pula watjarnu, “Wiya, Puurrtu ngarna kanyiltjaku. Palunyalulta marlakulu nintira wanalku.” Nyangka-ya kuliralpi yuwarnmanu.

<sup>7</sup> Nyangka-pula tungki palunyanya katingu Tjiitjalakutu. Palunyalu-pulanku kawutu yarraralpi tungkingka tjunu. Nyangka Tjiitjanya tatirnu mapitjalayintja.

8 Nyangka kutjupatjarralu-yanku kawutu yiwarrangka patara-wanaranytja. Nyangka kutjupatjarralu-ya parrka kartarntara katirra tjunkulanytja.

9 Nyangka-ya kurranyu mapitjalayintjalu puru marlawana pitjalayintjalu mirrarra Mama Kuur-rnga warlkuranytja, “Yuwa Mama, nyuntunyan walykumunu mularrpa. Miranykanyira kany-inma wati ngaa nyuntulun wituntjanya.

10 Nyangkayi puurrarringkula-lanyatju kany-inma tjamu Tayipirrtupirinypa. Yuwa Mama, nyuntunyan kutju walykumunu.”

11 Nyangka Tjiitjanya Tjurutjamala tjarrpangu. Palunyalu tjurrtju purlkanyangka tjarrparralpi parranyakulanytja. Nyangka wartalpi mungar-tjirrinyangka wanalpayi 12-nya yarltirra yanu yiwarla Patjanilakutu.

*Tjiitjalu Warta Yirli Watjarnu Pikirritjaku  
Matjuyuku 21.18-19*

12 Nyangka-ya ngarringu tjirnturringkulalpi pakara ngurra Patjaninya wantirra yanu. Nyangka Tjiitjanya parltjamunu pitjalayintja.

13 Palunyalu nyangu warta yirli purlkurnpa tiwa ngaralanyangka. Palunyalu yanu mirrka ngalkukitja. Parturtu parrapitjalalpi nyangu wiyartu nyarlpikutju ngaralanyangka. Tjiinya-marntu kuwarripartu mirrkatjarrarrikitja ngar-alanytja.

14 Nyangka Tjiitjalu warta palunyanya wat-jarnu, “Wiya, nyuntulanta mirrka ngula ngarak-itjamunu.”

Nyangka-ya wanalpayilu kulirnu watjaranyangka.

*Tjiitjanya Tjurrtju Purlkanyangka Tjarrpangu Matjuyuku 21.12-17; Luukaku 19.45-48; Tjuunku 2.13-22*

<sup>15</sup> Nyangka-ya pitjalayirnu Tjurutjamala waalkarrarnu. Nyangka Tjiitjanya tjurrtju purlkanyangka tjarrpangu nyangu kutjupa-kutjupa-ya nintiranyangka-ya payipungkulanytja. Nyangka-tjananya wituranytja pakaraya kutipitjatjaku. Palunyalu-tjanampa tayipulpa tjimarritjarra yurnturnu warningu. Puru nyangu tjurlpu marnpi-ya tjimarrikittjalu nintiranyangka tjiya-tjanampa yurntura warnirrantja.

<sup>16</sup> Palunyalu mayakarnu yarnangu pirnilu-ya kutjupa-kutjupa katirra tjurrtjunga tjarpatjunktjamaaltu wantitjaku.

<sup>17</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, "Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitja ngarala tjiinya Mama Kuurrtu ngaapirinyapa watjarnu, 'Ngayuku tjurrtju ngarala ngurra pirningkatjalurniya tjarrparra tjapiratjaku.' Nyangka-yan nyuntulu mantjirnu kutjupanu mayura mulyatarrikittjalu."

<sup>18</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu kuliralpi mirrparnarringu. Palunyalu-ya kuliranytja, "Yaaltjilu-lan Tjiitjanya mirri pungku?" Palunyalu-ya ngurlulu wantirrantja. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-ya kata paarnar-

rarnu kuliranytja walykumunulu nintipungku-lanyangka.

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayitarrartu-ya mungarrtjirringkula yiwarla Tjurutjamanya wantirra pakara marlaku yanu ngurra Patjaniku.

*Warta Yirli Palunyanya Pikirringu*

*Matjuyuku 21.20-22*

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya ngarringu tjirntur-  
ringu. Palunyalu-ya yiwarrowana pitjalayintjalu  
nyangu yirli palunyanya yarnangurtu pikirringu  
ngaralanyangka.

<sup>21</sup> Nyangka Piitalu Tjiitjaku wangka ruukuli-  
ralpi watjarnu, “Puurr, ngaa warta yirlin  
payirnu, palunyanya pikirringu.”

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yuwa,  
Mama Kuurrnga-ya mularrkulinma.

<sup>23</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya-tjinguru-yan  
purli wararra ngaanya watjalku pakara kap-  
ingka tjarrpatjaku. Nyangkalta pakaralpi tjar-  
rpaku, tjiinya-yan mularrkuliranytjalu watjan-  
nyangka.

<sup>24</sup> Puru-ya ngaanya kulinma. Tjiinya-yan  
Mama Kuurrnga kutjupa-kutjupaku tjapilku.  
Palunyalu mula-mulalu kulinma mantjilkitjalu.  
Nyangka-tjanampanku nintilku.

<sup>25</sup> Nyangkan ngaraku Mamala tjapilku. Palun-  
yalun kurranyulu kutjupaku kalyparriku tji-  
inyanta palyamunu palyannyangka. Nyangkalta  
nyuntuku Mama yilkarinkatjanyanku kalypar-  
riku palyamunun palyarnu palunyangka.

26 [Wiyangka-tjingurun kutjupaku kalyparrikitjamunu. Nyangka nyuntuku Mama yilkarinkatjanyanku ngaparrtjika kalyparrikitjamunu.”]

*Tjiitjanya-ya Purtu Tjapira Kuliranytja  
Matjuyuku 21.23-27; Luukaku 20.1-8*

27 Nyangka Tjiitjanya-ya Tjurutjamaku parrapitjangu. Nyangka Tjiitjanya tjarrpangu tjurrtju purlkanyangka parrangalanytja. Nyangka-ya yirna pirninya, Mawutjaku wangka nintipungkupayinya, puru tjurrtjuku puurrrpa-ya pitjangu lurrtjurringu.

28 Palunyalu-ya tjapirnu, “Nganalunta watjarnu tjurrtjunguru-tjananyan witura wiyaltjaku?”

29 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Ngaparrtjika-tjananyarnanta tjapilku. Nyangka-rniyan watjalku. Palunyangkalta-rna watjalku yartakanku.

30 Nganalu watjarnu Tjuuntu-tjananya kapangka tjarrpatjuratjaku? Mama Kuurrtu-munta? Wiya-tjinguru watilu-ya.”

31 Nyangka-yanku ngaparrkulu watjaranytja, “Nyaapirinypa-lan watjalku? Tjiinya-lan watjalku, ‘Mama Kuurrtu.’ Nyangka-tjinguru watjalku, ‘Nyaakunya-yan Tjuunku wangka kulira wantirrantja?’

32 Nyangka-tjinguru-lan watjalku, ‘Watilu-ya.’ Nyangka-lampa yarnangu pirninya mirrparnarringku. Tjiinyamarntu-ya kulira Tjuunnga tjiinya Mama Kuurrtu wangka kulira tjakultjunku-payi nyinarranytja.”

<sup>33</sup> Nyangkalta-ya watjarnu, “Wiya, ngurrrpa-latju.”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyangka ngayulutarrartu-tjananyarnanta ngaparrtjika watjara yutilkitjamunu.”

## 12

### *Kaatanpa Miranykanyintjatjarra Matjuyuku 21.33-46; Luukaku 20.9-19*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kamparntalpa watjarnu, “Puurrrpa ngaanya kaatanpa kanyilpayi nyinarranytja. Palunyalu purnu kiripi pirni tjawara murrutjura parrawanarnu wantingu. Nyangka-ya pakarnu purlkarringu. Nyangka yaarra parrangaratjunu wantingu. Palunyalu pirti tjawarnu mirrka kiripi-ya tjulkura wayinpa palyaratjaku. Palunyalu yiwarla wirrmira palyarnu katalarranguru-ya walunyakulatjaku tjiinya-ya pitjala mirrka mulyatarritjakutarra. Palunyalu watjarnu watilu-ya kaatanpa palunyanya ngarna miranykanyiratjaku. Palunyalu wantirra yalatja yanu ngurra kutjupakutu.

<sup>2</sup> Nyangka-ya nyinarra kaatanpa miranykanyiranytja. Nyangka kiripi yurnmirrinyangka-ya yurraranytja. Nyangka puurrrpa palunyalu waarka palyalpayi kutju witurnu yankula mirrka mawurntalpa tjunkutjanya mantjira katitjaku.

<sup>3</sup> Nyangka-partu-ya kaatanpa miranykanyilpayilu tjulyaralpi pungkulayirnu maralpa wituynu.

<sup>4</sup> Nyangka puurrtu waarka palyalpayi kutjupanya wituynu. Nyangka kaatanpa miranykanyilpayilu-ya kata tarrka pungu. Palunya-ya ngarlpuirtira watjarayirnu marlakulu wituynu.

<sup>5</sup> Nyangka puurrtu kutjupanya wituynu. Nyangka-ya pungu mirrirntanu. Nyangka puru-tjananya wituranyangka-ya palunyapiriny-maranytja. Kutjupatarra-tjananya pungkula wantirrantja. Nyangka kutjupataranya-tjananya pungkula mirrirntaranytja.

<sup>6</sup> Nyangka kutjuringu nyinarranytja puurru katja kurrnkurlu. Nyangkalta palunya wituynu kaatanpa miranykanyilpayilakutu. Tjiinya kulirnu, 'Tjinguru-tjuya nyakulalpi pungkutjamaaltu wantirralpi mirrka nintilku.'

<sup>7</sup> Parturtu-ya nyakulalpi watjarnu, 'Nyarranya-kulila puurru katja. Yala, wirrtjala-ya. Nyangka-la puwa mirrirntarra kaatanpa ngula kanyiltjakutarra. Nyangka palunya mama mirrirrinangka ngayulu-lan yungarrarriku kanyinma.'

<sup>8</sup> Nyangkalta-ya katja tjulyarnu. Palunya-ya pungu mirrirntaralpi kaatanpangka yilkaku warningu wantingu."

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, "Puur-rpa palunya yaaltjingalku-tjananya kaatanpa miranykanyilpayinya? Wiya, pitjaku-tjananya pungku mirrirntanku. Palunya watjalku wati kutjupatarralu-ya miranykanyiratjaku.

10 Payipulta-munta-yan nyakulanytjamunu nyarra kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya? Tjiinya ngaapirinypa ngarala, 'Yapu nyarra yiwarla palyalpayilu-ya palya-munukukantjalu mawurntalpa wantingu, palunyanya ngantjarrpa ngarala yiwarla witu-witura kanyira.

Nyangkalta-ya nyakulalpi watjarnu, "Yapu palunyanyalpinyu mungutjamunu."

11 Tjiinya Mama Kuurrtu tjunu.

Nyangkalta-lan nyakula, "Wiya, walyku-munu mularrpa ngarala." ' ' "

12 Nyangka-ya puurrrpa Tjiyu pirnilu nintilu kulirnu Tjiitjalu-tjananya kamparntara watjaranyangka. Palunyalu-ya tjulyalkitjalu kuliranytja. Palunyalu-ya ngurlulu wantingu yarnangu pirninya-tjanampa mirrparnarritjakutarra. Palunyalu-ya wantirra yanu.

*Puurrrpa Ruumala Nyinapayinya-munta Payipungku?*

*Matjuyuku 22.15-22; Luukaku 20.20-26*

13 Nyangka-ya Paratji pirnilu kuliranytja Tjiitjanya tjapira piwarrtjingalkitjalu. Tjiinya-ya kuliranytja kutjupayarla watjannyangka tjulyara puurrrpa purlkanyakutu katikitjalu. Palunyalu-ya Paratji kutjupatjarranya puru Yarataku wanalpayitarrartu yarltirralpi Tjiitjalakutu witurnu.

14 Nyangka-ya yanu watjarnu, "Yuwa Puurr, nintilu-latju kulira nyuntulun tjukarurrulu watjalpayi. Tjiinyan wati purlkanyangkatarrartu ngurlumaaltu watjalpayi



Mama Kuurrta tjukarurru nyinarratjaku. Nyangka nyaapirinypan kulira tjiinya-lan puurrrpa Ruumala nyinapayiku tjimarri nintiranyangka? Palunyapirinypa-munta Mawutjaku wangkangka ngarala?”

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja tjiinya-ya ngarnartu tjapiranytja piwarrrtjingalkitjalu. Nyangka-tjananya watjarnu, “Nyaaku-rniyan ngarnartu tjapira piwarrrtjingalkitjalu? Kati-ya tjimarri pala payipungkupayinya. Nyangka-rna nyawa.”

<sup>16</sup> Nyangka-ya mularrpartu katingu nintirnu. Nyangka nyakulalpi tjapirnu, “Nganaku yiiku puru yini ngarala?”

Nyangka-ya watjarnu, “Puurrrpa Ruumala nyinapayiku.”

<sup>17</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Yuwa, palyartu-yan tjimarri palunyapirinypa nintira puurrrpa Ruumala nyinapayiku. Tjiinyamarntu-ra palunyaku. Nyangka-ya Mama Kuurrku nintinma Mama Kuurrngamartatji kanyiranytjalu.”

Nyangka-ya kuliralpi kata paarnarrarnu nyakulanytja.

*Mirritjanu-ya Wankarringkulalpi Yayin-  
tjulpirinypa Nyinama*

*Matjuyuku 22.23-33; Luukaku 20.27-40*

<sup>18</sup> Nyangka puru-ya Tjatutji pirni pitjangu Tjiitjalakutu. Tjiinya yarnangu palunyalu-ya watjalpayi mirritjanu-yanyu wankarringkula pakalkitjamunu. Palunyalu-ya watjarnu,

19 “Yuwa Puurr, Mawutjalu-lampa walkatjunu wantingu ngaapirinypa. Tjiinya-tjinguru watilu kurri kanyilku tjilkumaalpartu mirrirringku. Nyangkanyu marlanypa tjitjururrulu minyma parnaltji yarltiku. Palunyalu tjilku yartakanku. Nyangka-ya watjanma palunyakumaalpa tjiinya mirri kurta tirnaku.

20 Nyangka tjukurrrpa ngaanya-muntan kulilku? Kurtararra 7-pa-ya nyinarranytja. Nyangka kurta tinalu kurri yarltingu nyinaranytja. Palunyalu tjilku yartakankutjamaalpa mirrirringu.

21 Nyangka-ra marlanytju minyma palunyanya yarltingu. Palunyalu tjilkumaalpartu mirrirringu. Nyangka palunyapirinypartu nampa 3-lu yarltingu. Palunyalu puru tjilkumaalpartu mirrirringu.

22 Nyangka yara palunyapirinypartu-ya marlanytju marlawanalu minyma palunyanya yarltirra kanyira-wanarnu tjilkumaalpartu mirrirringu. Nyangkalta marla mularrpa minyma palunyanya mirrirringu.

23 Nyangka-lanyatju watjala. Tjiinya ngula-ya mirritjanu wankarringkula pakalku. Nyangka wati wanytjartitjaku-ra kurri nyinama? Tjiinyamarntu-luya pirnilurtu kanyirnu mirrirringu.”

24 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, ngurrrpalu-yan purtu kulira Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya. Puru-yan ngurrrpa Mama Kuurrku tjiinya yayirninytjulu palyalpayiku.

25 Tjiinya mirritjanu-ya wankarringkulalpi

kurri yarltikitjamunu. Palunyalu-ya yayintjulpa yilkaringkatjapirinypa nyinama.

<sup>26</sup> Nyuntulu-munta-yan Payipulta nyakulanytjamunu tjiinya mirritjanu-ya wankarringkula pakantjanyatjarra? Tjiinya Mawutjalu walkatjunu wantingu tjiinya nyangu warta kamparranyangka. Tjiinya-ya Yayipuramanya, Yayitjikinya puru Tjayikapanya wiyangkalpi mirringu wiyarrinyangka Mama Kuurrtu Mawutjala watjarnu, 'Ngayulu-rna Mama Kuurrnga tjiinya-rniya Yayipuramalu, Yayitjikilu, puru Tjayikapalu pupakatirra marninypongkula, palunyanya.' "

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, "Yuwa, tjamu mirripirtilu-ya Mama Kuurrnga marninypongkula. Tjiinyamarntu-ya wankalu nyinarra marninypongkula. Nyuntulu-yan yarlaku kulira tjiinya-yanyu wanka pakaranytjamunu."

*Wangka Purlkanyatjarra*

*Matjuyuku 22.34-40; Luukaku 10.25-28*

<sup>28</sup> Nyangka wati kutju Mawutjaku wangka nintipungkupayi ngaralanytja. Palunyalu kulirnu Tjiitjalu-tjananya Tjatutji pirninya tjukarurrulu watjannyangka. Palunyalulta-lu pitjangu tjapirnu, "Wangka wanytjartitjanya purlkanya tjiinya Mawutjalu walkatjunu wantinytjanya?"

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, "Wangka mungutjamunu nampa 1-pa ngaapirinypa ngarala: 'Yitjurayilku tjamupirti, kulilaya. Mama Kuurrnga kutju-lampa Puurrrpa warlkuratjaku.

<sup>30</sup> Nyangka-ya Mama Kuurrku mukulyanytju nyinama. Palunyalu-ya kurrurntutarra kulinma palunyanyakutju pukurlmankukitjalu.’

<sup>31</sup> Nyangka nampa 2-nya ngaapirinypa ngarala: ‘Nyuntulu yarnangu kutjupaku ngarlurringkula palyanma. Tjiinyakurlunkun yungarralu kulira walykumunu palyanma, palunyapirinypa.’ Wangka palunya kutjarra-pula purlkanya mularrpa ngarala.”

<sup>32</sup> Nyangka Mawutjaku wangka nintipungku-payilu kuliralpi watjarnu, “Yuwa Puurr, tjukarurrulun watjarnu. Tjiinya Mama Kuurrnga kutju nyinarra.

<sup>33</sup> Nyangka-lan Mama Kuurrku mukulyanytju nyinama. Palunyalu-lan kurrurntutarra kulinma palunyanyakutju pukurlmankukitjalu. Puru-lan yarnangu kutjupaku ngarlurringkula palyanma. Tjiinyakurlu-lankun yungarralu kulira walykumunu palyanma, palunyapirinypa. Nyangka tjiinya-lan tjiipu pungkula tilira tjunkupayi Mama Kuurrku. Palunyangka munkarra wangka nyarra kutjarranya ngarala.”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu kuliralpi pukurlarringu walykumunulu watjannyangka. Palunyalu watjarnu, “Wiya, nyuntunyan riiti Mama Kuurrnga puurrpa warlkukitja.”

Palunyalanguru-ya Tjiitjanya puru tjapilkitjalu ngurlulu wantirrantya.

*Wati Nyarra Mama Kuurrtu Kalkuntjanya  
Matjuyuku 22.41-46; Luukaku 20.41-44*

35 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjurrtju purlkanyangka nintipungkulanytja. Palunyalu-tjananya tjapirnu, “Nyaanguru-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu watjara wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya tjiinya puurrrpa Tayipirru wartangkatja nyinama?

36 Tjiinya Kuurrti Walykumunulu wangka Tayipirrtu yartakanu. Nyangkalta ngaapirinypa watjarnu,

‘Mama Kuurrtu ngayuku Puurrtu watjarnu:

Yitingkartu-rni puurrarri nyinama.

Nyangka-rna yanyan-yanyanpa nyinapayi pirninya kati pupatjurra nyuntula tji-nangka.’

37 “Yuwa, Tayipirrtu watjaranytja wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya tjiinya palun-yaku puurrpanyu nyinarranyangka. Nyangka yaaltji-yaaltjinyka wati palunyanya Tayipirru wartangkatja nyinama?”

*Mawutjaku Wangka Nintipungkupayi Pirninya  
Matjuyuku 23.1-36; Luukaku 20.45-47*

Nyangka yarnangu pirnilu-ya pukurltu kuliranytja Tjiitjalu nintipungkulanyangka.

38 Nyangka-tjananya watjarnu, “Kuliltjarra-ya nyinama. Mawutjaku wangka nintipungkupayinya-ya nyakula minirringkut-jamaaltu wantima. Tjiinya-ya kawutu wirrmira tjarrpatjuralpi karnany-karnanypa parrangarapayi. Palunyalu-ya kulira pukurlarripayi yarnangu pirnilu-tjananya puurrrpa warlkuranyangka.

<sup>39</sup> Palunyalu-ya tjurrtjunga tjarrparra kur-ranyu nyinapayi. Nyangka-ya kurranyunguru nyinarra mirrka ngalkupayi yarnangu pirnilu-ya lurrtjurringkula ngalkulanyangka.

<sup>40</sup> Puru-ya minyma parnaltjiku ngurrangka tjarrparra yulytja-tjanampa mulyatarripayi. Palunyalu-ya ngarnartu walykumunupirinyapa tjurrtjunga tjarrparra Mama Kuurrtta rawalu tjapilpayi. Palunyanguru-tjanampa palyamunu purlkanya yutirriku.”

*Tjimarri Purlkanyapirinyapa Tjarrpatjunu*

*Luukaku 21.1-4*

<sup>41</sup> Nyangka Tjiitjanya tjurrtju purlkanyangka tjarrpangu nyinarranytja tjimarri tjarrpatjunku-payila ngamu. Palunyalu-tjananya nyakulanytja tjimarri-ya katirra tjarrpatjukulanyangka. Nyangka-ya tjimarri purlkanyatjarralu tjimarri purlkanya tjarrpatjuranytja.

<sup>42</sup> Nyangkalta minyma parnaltji tjiinya nyir-nurru nyinapayinya tjarrparra pitjangu. Palunyalu tjimarri kurlunypa kutjarra katingu tjarrpatjunu.

<sup>43</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya yarlingu kutjungkanu. Palunyalu watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Minyma nyarra nyirnurru nyinapayilu tjimarri purlkanyapirinyapa tjarrpatjunu pirningka munkarra.

<sup>44</sup> Tjiinya-ya tjimarri purlkanyatjarralu katingu tjarrpatjuralpi tjarra-yanku kanyirnu. Nyangka minyma nyarralu tjarrpatjuralpi maralarringu.”

# 13

## *Tjurrtju Purlkanya Purlparraalku Matjuyuku 24.1-2; Luukaku 21.5-6*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya tjurrtju purlkanya wantirra pakarnu. Nyangka wanalpayi kutjulu watjarnu, “Puurr, nyawa tjurrtju ngaanya purli walykumunutjarra.”

<sup>2</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, tjurrtju ngaa purlkanya-yan nyakula, palunyanya tirtu ngarakitjamunu. Tjiinya ngula warrmarlalu-ya pitjaku purlparrpungku. Nyangka purli pirninya punkalku mantangka ngarrima.”

## *Tjiitjaku Wanalpayi-ya Yanyanarringkula Pungama* *Matjuyuku 24.3-14; Luukaku 21.7-19*

<sup>3</sup> Nyangka Tjiitjalu purli Yalapalanguru ny-inarra nyakulanytja tjurrtju purlkanya ngar-alanyangka. Nyangka-ya Piitalu, Tjayimilu, Tjuuntu, puru Yanturulu pitjangu kumpiltu tjapirnu,

<sup>4</sup> “Wanytjawara-ya tjurrtju nyarranya purlparpungku? Puru nyaapirinypa-latju nyaku kulilku ngamuntirrinnyangka?”

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Kuliltjarra-ya nyinama. Palunyalu-ya mula-mularringkutjamaaltu wantima ngarnartu-ya mayura watjaranyangka.

<sup>6</sup> Tjiinya pirnilu-ya pitjaku mayura watjanma, ‘Ngayulu-rna wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya.’ Nyangka-ya yarnangu pirnilu kuliralpi mula-mularringku.

<sup>7</sup> Nyangka-ya tjakulpa kulira ngurlumaalpa nyinama warrmarlalu-yanku ngurrangka takulu pungkulanyangka. Puru-ya tjakulpa kulira wantima pika-yanku tiwa pungkulanyangka. Tjiinya palunyapirinypa yartakarringkulanyangka-ya kulinma kuwarripa ngarala-wanarayinnyangka. Nyangka ngula manta yilkaritarrartu wiyarriku.

<sup>8</sup> Tjiinya ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu-yanku pika ngaparrku-ngaparrkulu pungama. Nyangka manta yurri-yurrirra wartunarranma ngurra kutjupa-kutjupangka. Nyangka puru yayilurru purlkanya ngaraku. Palunyapirinypa nguny tjara ngarala-wanalku. Tjiinyakurlu minyma mukala nyinama. Nyangka tjilku ngarrikitjanga ngarnmanytju mirala pika kurlunypa kaarrngaralanyangka. Palunyalukurlu marla pika purlkanya mirala, palunyapirinypa.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Yuwa, kuliltjarra-ya nyinama. Tjiinyamarntu-tjananyantaya tjulyara kuurrkutu katiku. Palunyalu-tjananyanta pungama tjurrtju pirningka. Puru-tjananyantaya katiku puurrrpa purlkanyangka ngaratjunku ngayunya-rniyan wanaranyangka. Palunyangka-tjananyan tjukurrpa walykumununya watjanma.

<sup>10</sup> Tjiinya-ya ngayuku wanalpayilu tjukur-rpa walykumunu ngayunyatjarra ngurra pirni-wanalu parrawatjanma. Nyangkalta marla manta yilkari wiyarriku.

<sup>11</sup> Tjiinyanta-ya tjulyara katiku kuurrrpa wangkatjaku. Nyangka kurranyulu



kulintjamaaltu wanti yaaltji-yaaltji watjalkitjalu. Tjiinyamarntu Kuurti Walykumunulunta watjalku yartakanku watjaltjakun. Nyangkan yungarralu kulira watjantjamaaltu Kuurti Walykumununyamartatji kuliralpi watjalku.

<sup>12</sup> Nyangka watilu-yanku kurta yungarra yinytjanulu nintinma pungkula-ya mirrirntankutjaku. Nyangka yara palunyapirinypartu mamalunku tjilku yinytjanulu nintinma. Nyangka tjilku pirnilu-yanku mama ngunytju nintinma pungkula-ya mirrirntankutjaku.

<sup>13</sup> Tjiinya yarnangu pirnilu-tjananyantaya yanyanarrima ngayunya-rniyan wanaranyangka. Nyangka-rniyan wantinytjamaaltu tungun-tunguntu tirtu wananma. Wiya, wanka-yan tirtu nyinama.”

*Yiwarla Tjurutjamala Palyamunu Purlkanya Ngaraku*

*Matjuyuku 24.15-28; Luukaku 21.20-24*

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjawanarayintja, “Yuwa, nyaku-yan kata paarnarralku walykunyttjilpa yiwarla yakayangka ngaralanyangka.” Wangka palunyanya-ya yatatjurra kulila. “Paluyangka-ya ngaapirinyarri wankarrikitja. Tjiinya ngurra Tjutiyala-ya nyinarranytjatjanu kukurraala purlikutu.

<sup>15</sup> Nyangka-tjingurun ngurrangka yitingka nyinama. Wiya, tjarrparra kutjupa-kutjupa mantjintjamaalpa kukurraala.

16 Nyangka-tjingurun kaatanpa palyanma. Wiya, kawutunku ngurrangkatja mantjintjamaaltu wantirra kukurraala.

17 Wiya, ngarltutjarra-ya minyma mukala puru tjilku yamputjarra. Tjiinyamarntu-ya kukurraalku tjaka-tjekarriku.

18 Nyangka Mamanya-ya tjapinma palyamunu palunyanya nyinngangka yutirritjaktarra. Tjiinya-tjinguru-yan kukurraalku ngarriku tuwarraalku, palunyakutarra.

19 Tjiinyamarntu palyamunu purlkanya mularrrpa ngaraku. Nyarra ngarnmanypalpi manta palyantjalanguru palyamunu kutjupa-kutjupa ngarala-wanarayintja, palunyangka munkarra yartakarriku. Nyangka palunyapirinypa puru ngarakitjamunu.

20 Tjiinya Mama Kuurrtu kurranyululpi watjarnu wantingu palyamunu palunyanya ngarala ngamurtu wiyarringkutjaku. Tjiinya-tjinguru-ya pirninyartu mirrirringkula-wanalku wiyarringku, palunyakutarra. Tjiinya Mamalu ngurrrkarntanu yarnangu kutjupatjarranya wankarunkukitjalu. Palunyanya-tjananya kuliranytjalu watjarnu palyamunu ngarala ngamurtu wiyarringkutjaku.”

21 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjingurunta-ya watjalku, ‘Pitja-ya nyawa. Ngaa ngarala wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya. Munta, nyarranya ngarala.’ Nyangka-ya kulira mula-mularringkutjamaaltu wantima.

22 Tjiinya-ya kutjupatjarralu mayura watjanma, ‘Ngayulu-rna wati nyarra Mama Kuur-

rtu kalkuntjanya.’ Nyangka-ya kutjupatjarralu mayura watjanma, ‘Ngayulu-rna Mama Kuurru wangka kulira tjakultjukupayi.’ Palunyalu-ya yayirninytjulu kutjupa-kutjupa yartakanama wanalpayi mularrtutarrartu-ya nyakula mula-mularritjaku.

<sup>23</sup> Nyangka-ya kuliltjarra nyinama tjiinyamarntu-tjananyarnanta kurranyulu tjakultjunu.”

*Tjiitjanya Marlaku Pitjaku*

*Matjuyuku 24.29-31; Luukaku 21.25-28*

<sup>24</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Nyangka palyamunu palunyanya ngaralayilku wiyarrinyangka tjrntu marurriku. Nyangka kirnaralu yutira kanyilkitjamunu.

<sup>25</sup> Nyangka-ya pirntirri yilkariguru punka-punkalku. Nyangka pirntirri tjukurrtatja-ya kutjupayarlanguru ngaparrku pitjaku.

<sup>26</sup> Nyangkalta-rna Katja Yarnangurrinytjanya yartakarringkula yutuwarangka tili purlkanyatjarra pitjaku. Tjiinya-rna puurpa purlkanya tjarungaraku.

<sup>27</sup> Palunyalu-rna yayintjulpa pirninya witulku kakarrara yapurra yurlparirra puru kayili-ya yankutjaku. Nyangkalta-ya yanku yarnangu nyarra Mama Kuurrtu ngurrkarntankutjanya kutjungkara katiku.”

*Tjukurrpa Warta Kiripitjarra*

*Matjuyuku 24.32-35; Luukaku 21.29-33*

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjukurrpa kamparntalpa-tjananyarnanta watjalku warta kiripitjarra. Tjiinya nyinngangka nyarlp

punkara wiyarripayi. Nyangka ngula-yan nyaku nyarlpi paka-pakannyangka nintilu kulilku kurlikuturrinyangka.

<sup>29</sup> Nyangka palunyapirinypartu-yan nyaku kutjupa-kutjupa yartakarringkulanyangka kulilku wartalpi ngamurringu ngayulu-rna pitjatjaku.

<sup>30</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya palyamunu palunyapirinypa yartakarringkulanwanalku wiyarriku. Nyangka-ya yarnangu nyuntunypirinypa, tjukaruru nyinapayinya-ya tirtu nyinama.

<sup>31</sup> Yilkari mantatarrartu wiyarringku. Nyangka ngayuku wangka tirtu ngaraku ngarama.”

*Ngurrpa-lan Tjiitjanya Marlaku Pitjatjaku  
Matjuyuku 24.36-44*

<sup>32</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa tirtu watjaranytja, “Wiya, pirninyartu-lan ngurrpa ngayulu-rna pitjatjaku. Tjiinya yayintjulpatarrartu-ya ngurrpa. Puru ngayulutarrartu-rna ngurrpa. Tjiinya Mamanyakutju ninti.

<sup>33</sup> Nyangka-ya tjulurr-tjulurrpa nyinarra kawarrtu nyangama. Tjiinyamarntu-yan ngurrpa ngayulu-rna pitjatjaku.

<sup>34</sup> Tjiinyakurlu puurrtu yalatja yankukitjalu watjala wanti waarka palyalpayilu-ya ngurranguru nyinarra palyaratjaku. Palunyalukurlu wati kutju tuungka ngaratjurra wanti ngarala puurpa palunyaku nyakulatjaku.

35 Palunyapirinytju-ya nyangama  
tjiinyamarntu-yan ngurrrpa ngayulu-rna  
pitjatjaku. Tjinguru-rna pitjaku tjiirntu  
tjarrpanyangka, tjinguru munga kultungka.  
Ngurrrpangka-tjinguru-rna tjiirntukutu pitjaku.

36 Nyangka-ya kawarrtu nyangama watatja-  
yan nyinaku tjulurraaltjakutarra.

37 Yuwa, tirtu-ya kawarrtu nyangama.”

## 14

### *Tjumaranytja-ya Tjiitjanya Pungkukitjalu*

*Matjuyuku 26.1-5; Luukaku 22.1-2; Tjuunku  
11.45-53*

1 Nyangka ngamurringu ngaralanytja ngurra  
kutjarratjanu turlku Wayirntankutjanya puru  
Nyuma Tjalpu Ngalkupayinya ngaratjaku.  
Tjiinya-ya lurrtjurringkula kulilpayi nyarra  
kutjulpirtu Yiitjipula ngarangu, palunyanya.  
Nyangka tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru  
Mawutjaku wangka nintipungkupayilu-ya  
wangkarra kuliranytja Tjiitjanya kumpiltu  
tjulyara mirri pungkukitjalu.

2 Palunyalu-ya watjaranytja, “Wiya,  
kuwarripa-la wanti yarnangu pirni-ya turlkuku  
pitjangu nyinarranyangka, tjiinya-lanyaya  
yapungka yatultjakutarra.”

*Minymalu Parnti Walykumunu Tjiitjala Tju-  
tirnu*

*Matjuyuku 26.6-13; Tjuunku 12.1-8*

<sup>3</sup> Nyangka Tjiitjanya yiwarla Patjanila nyinaranytja. Palunyalu Tjayimanku ngurrangka tjar-rpangu. Wati palunyanya kutjulpirtu purrtjutjarra nyinarrayirnu wiyarringu. Nyangka Tjiitjalu nyinarra mirrka ngalkulanytja. Nyangka minyma kutju tjarrparra pitjangu. Palunyalu puturlpa parnti walykumunutjarra kanyiranytja. Tjiinya tjimarri purlkanyangka mantjin-tjatjanulu katinytja. Palunyalu puturlpa yarlaralpi parnti walykumununya tjutirnu Tjiitjaku katangka.

<sup>4</sup> Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarralu nyakulalpi mirrparnarringu. Palunyalu-yanku ngaparrkulu watjaranytja, “Nyaakunya parnti walykumununya katingu wiilypungu?”

<sup>5</sup> Wiya-tjinguru nintiralpi tjimarri purlkanya mantjinma, 300-pirinypa. Palunyalu-tjinguru-tjanampa nyirnurru nyinapayiku nintinma.” Tjiinya-ya mula-mulalu tjumara watjaranytja.

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yan yayirnirringkula watjara? Wantiluya. Tjiinyamarntu-tju walykumunu palyarnu.

<sup>7</sup> Tjiinya-tjananyanta nyirnurru nyinapayi pirninya nyuntulawana tirtu nyinarrawanama. Nyangka-yan nyakula yirringkanama. Nyangka ngayulu-tjananyarnanta tirtu nyinakitjamunu.

<sup>8</sup> Tjiinya minyma ngaalu yungarralu kuliralpi palyarnu. Tjiinya parnti walykumununya-rni tjutirnu tamarlmanupirinypa ngula-rniya mirri pulpangka tjarrpatjunktjaku.

<sup>9</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya manta lipiwanalu-ya tjukurrpa walykumununya

watjaranytjalu minyma ngaanyatarrartu kulira watjanma.”

*Tjuutalu Watjarnu Tjiitjanya Yinytjanulu Nintilkitjalu*

*Matjuyuku 26.14-16; Luukaku 22.3-6*

<sup>10</sup> Nyangka wanalpayi Tjuuta-Kariyarrrtu kuliranytja Tjiitjanya yinytjanulu nintilkitjalu. Palunyanyatarrartu Tjiitjalu ngurrrkarntanu nyangka-ya 12-pa nyinarranytja. Nyangka pakara yanu tjurrtjuku puurrrpa pirningka watjarnu, “Tjiitjanya-munta-tjanamparnanku yinytjanulu nintilku?”

<sup>11</sup> Nyangka-ya kuliralpi pukurlarringu. Palunyalu-ya kalkurnu tjimarrri ngaparrrtjika nintilkitjalu. Nyangka palunyanguru Tjuutalu kuliranytja, “Yaaltjilu-tjanamparna Tjiitjanya nintilku?”

*Mirrka-ya Ngalkula Wayirntankutjanya Kuliranytja*

*Matjuyuku 26.17-25; Luukaku 22.7-14, 21-23; Tjuunku 13.21-30*

<sup>12</sup> Nyangkalta turlku Wayirntankutjanya puru Nyuma Tjalpu Ngalkupayinya ngarangu. Tjiinya-ya tjiipu warlangu pungkupayi ngalkukitjalu. Nyangka wanalpayi pirnilu-ya Tjiitjanya tjapirnu, “Wanytjatja-latju yanku mirrka kuka paalku ngalkula-lan Wayirntankutjanya kuliltjaku?”

<sup>13</sup> Nyangka wanalpayi kutjarra witurnu, “Yarra-pula yiwarlakutu. Palunyalu nyawa wati kapi tjarlitjarra waalkarrara pitjanyangka

14 wanala ngurrakutu. Palunyalu ngurra yungarranya watjala, 'Yuwa, Nintipungkupayilulinyatju witurnu. Ruumpa wanytjanya ngarala mirrka-latju ngalkula Wayirntankutjanya kuliltjaku?'

15 Nyangkalta-pulanyanta ruumpa purlkanya katalarrangkatja nintitjunku tamarlmanu wantitjalu. Nyangka-pulan mirrka kuka paalku tjunku wantiku."

16 Nyangka wanalpayi kutjarralu-pula yanu nyangu wati palunyanya kapitjarra waalkarrannyangka. Wanarayirnu-pula ngurrangka tjar-rpatjunu. Palunyalu-pula marlawanalu tjar-rparralpi ngurra yungarranya tjapirnu, "Ru-umpa wanytjangka-latju mirrka ngalku Wayirntankutjanya kulilku?" Nyangka katalarrangkatjanya nintitjunu. Palunyangka-pula mirrka kuka paarayirnu tjunu wantirra marlaku yanu Tjiitjalakutu.

17 Nyangka tjirntu tjarrpanyangka Tjiitjanya puru wanalpayi 12-nyatarrartu-ya yanu ngurra palunyangka tjarrparralpi nyinakatingu mirrka ngalkukitja.

18 Nyinarra-ya ngalkulanyangka Tjiitjalu watjarnu, "Kulila-ya ngaanya. Kutjulu-rni yinytjanulu nintilku, ngaa-lan lurrtju nyinarra mirrka ngalkula, palunyalu."

19 Nyangka-ya kuliralpi tjurlpilyarringu. Palunyalu-ya kutju-kutjulu watjaranytja, "Wiya, ngayulumaalpa-rna-kulila."

20 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, "Ngaa-yan 12-pa nyinarra. Nyangka kutjulu ngaa nyuma-litju



panikinpa kutjungkartu tjalatjura, palunyalu-rni yinytjanulu nintilku.

<sup>21</sup> Yuwa, Katja Yarnangurrinytjanya-rna mirrirringku tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngarala, palun-yapirinypartu. Nyangka-ra palyamunu ngaraku wati ngaa yinytjanulu-rni nintilku, palunyaku. Tjiinya-ra palyamunu purlkanya ngaraku. Tjinguru wati palunyanya yirti ngarrinytjamaalpa parrkangkartu ngarama. Nyangka-tjinguru-ra palya ngarama.”

*Puurrrpa Tjiitjalu Kutjuwarra Mirrka Ngalangu Matjuyuku 26.26-30; Luukaku 22.14-20*

<sup>22</sup> Nyangka-ya nyinarra mirrka ngalkulanytja. Nyangka Tjiitjalu nyuma mantjirnu. Palunyalu Mama Kuurrnga marninypunkulalpi kartarntanu-tjanampa nintirnu. Palunyalu watjarnu, “Mantjila-ya ngala. Ngaanya-tju ngayuku yarnangupirinyapa.”

<sup>23</sup> Nyangka panikinpa wamatjarra mantjirnu. Palunyalu Mama Kuurrnga puru marniny-punkulalpi nintirnu-tjanampa. Nyangka-ya tjikirnu.

<sup>24</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Ngaanya-tju ngayuku yirramipirinyapa. Nyangka tjukur-rpa Mama Kuurrtu watjarnu wantitjanya tirtu ngaraku ngarama ngayulu-rnatju yirrami wiily-punkulalpi mirrirriku, palunyangka.

<sup>25</sup> Kulinma-ya ngaanya. Wama ngaapirinyapa-rna puru tjikilkitjamunu. Tjiinya-rna nyinar-rayilku, nyangka Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka-rna wama kutjupa tjikilku.”

<sup>26</sup> Nyangka-ya turlku yinkarra pakara yanu purli Yalalalakutu.

*Tjiitjalu Nintilu Watjaranytja Piitalu Mayultjaku*

*Matjuyuku 26.31-35; Luukaku 22.31-34; Tjuunku 13.36-38*

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Pirnilurtu-rniyan wantirra kukurraalku. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu kamparntalpa walkatjunu wantingu ngaapirinypa ngarala, ‘Mama Kurrutu tjiipu miranykanyilpayinya pungku mirrintanku. Nyangka-ya tjiipu pirninya wililyarrara kukurraalku.’

<sup>28</sup> Nyangka-rna mirritjanu wanka pakara kur-ranyu yanku Kalalilakutu. Nyangka-rniyan mar-lawanalu wanalku lurrtjurriku.”

<sup>29</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, ngayulu-rnanta wantikitjamunu. Tjingurunta-ya wanal-payi ngaalu wantirra yanku. Nyangka ngayulu-rnanta wantikitjamunu.”

<sup>30</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Piita, kulila-rni. Munga kuwarrinya-tjun marnkurrara ngur-rparringku. Palunyalultan kulilku tjuki-tjuki kutjarrara mirrarranyangka.”

<sup>31</sup> Nyangka tungun-tungunarringkulalpi wat-jarnu, “Wiya, palunyapirinypa-rna mayulkitja-munu. Tjiinya-lin lurrtjurtu mirringku.”

Nyangka-ya wanalpayi pirnilu palunyapiriny-partu watjarnu.

*Tjiitjalu Mamala Tjapiranytja Katjamanila*  
*Matjuyuku 26.36-46; Luukaku 22.39-46*

<sup>32</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayinyatarrartu kutipitjangu ngurra yini Katjamanilakutu. Nyangka-tjananya watjarnu, “Ngaangka-ya nyinama. Nyangka-rna yarra M-mala tjapila.”

<sup>33</sup> Nyangka-tjananya Piitanya, Tjayiminya, Tjuunngatarrartu yarltirra katingu. Palunyangkartu-ra tjuni tjurlpilyarringu.

<sup>34</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Tjuni-rna tjurlpilyarringu. Nyangka kurrurnpa-rni pu-urrtara kanyira. Kulila-ya. Ngaangurulu-ya nyinarra wanka-wankalu tjapinma.”

<sup>35-36</sup> Nyangka ngamurtu mapitjalalpi pupakatingu. Palunyalu ngaapirinyapa tjapiranytja, “Yuwa Mama, nyuntulun kutjupa-kutjupa kulira palyalpayi. Tjiinya-rnin watjarnu pika purlkanyatjarra-rna mirrirritjaku. Nyangka-muntan wangka kutjupanku nyangka-rna pikamaalpa nyinama? Wiya, nyuntulunku yungarralu kulila.”

<sup>37</sup> Nyangka marlaku pitjalalpi nyangu wanalpayi marnkurrnga-ya kunkunpa ngarrirnyangka. Palunyalu Piitala watjarnu, “Tjayiman, kunkunarringu-partan? Rawalu-partan wanka-wankalu tjapiranytjamunu?”

<sup>38</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Wanka-wankalu-ya tjapinma tjiinya mamulu-tjananyanta punkatjingaltjakutarra. Tjiinya-yan wuyurrrpa nyinarranytja tjapilkitja. Parturtu-yan ngalya nyuurr-nyuurrurru kunkunarringu.”

<sup>39</sup> Nyangka puru yanu tjapilkitja. Palunyalu wangka kutjunyartu puru watjaranytja.

<sup>40</sup> Palunyalu marlaku pitjalalpi nyangu puru-ya kunkunpa ngarriranyangka. Tjiinyamarntu-ya ngalya nyuurru-nyuurruringu. Nyangka-tjananya watjarnu, “Puru-watjala-yan kunkunarringu?” Nyangka-ya purtu kulirnu watjalk-itjalu.

<sup>41</sup> Nyangka puru yanu palunyaku Mamangka tjapiranytja. Palunyalu marlakulu pitjangu-tjananya watjarnu, “Tirtu-parta-yan kunkunpa ngarrima? Wartalpitjanu-ya wanti. Ngaa-ya wati palyamunu pirnilu-rniya pitjangu Katja Yarnangurrinytjanya tjulyalkitja.

<sup>42</sup> Pakala-ya nyangka-la mapitja nyawa. Wati ngaa pitjangu yinytjanulu-rni nintilkitja.”

### *Tjiitjanya-ya Tjulyarnu*

*Matjuyuku 26.47-56; Luukaku 22.47-53; Tjuunku 18.3-12*

<sup>43</sup> Nyangka tjaangkartu wanalpayi Tjuutanya waalkarrara pitjangu. Puru-ya pirnipurka pitjangu kunmarnu purlkanyatjarra puru kupulutjarra. Tjiinya-tjananya yirna pirnilu, tjurrtjuku puurrtu, puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu-ya witurnu wantingu.

<sup>44</sup> Tjiinya kutjulpirtulpi Tjuutalu-tjananya ngarnmanymanu wantingu, “Wati nyarra ngayulu-rna nyunytjulku, palunyanya-ya tjulyara makati.”

<sup>45</sup> Nyangka Tjiitjalakutu pitjangu watjarnu, “Yuwa Puurr.” Nyangkalta-lu nyunytjurnu.

<sup>46</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya tjulyarnu kanyiranytja.

<sup>47</sup> Nyangka wati kutju ngamu ngaralanytjalu kunmarnu purlkanyanku yilaralpi wati kutju pina katapungu, tjiinya tjurrtjuku puurrrpa purlkanyaku waarka palyalpayinya.

<sup>48</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wati pirninya watjarnu, “Nyaaku-rniyan kunmarnu purlkanya puru kupulutjarra pitjangu tjulyalkitja? Ngayulu-munta-rna mirri pungkupayi?”

<sup>49</sup> Wiya, tjirntu kutjupa tjirntu-tjananyarnanta nyinarra nintipungkulanytja tjurrtju purlkanyangka. Nyangka-rniyan tjulyantjamaaltu wantirrantya. Wiya, Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngarala tjiinya-rniyan tjulyara katitjaku.”

<sup>50</sup> Palunyangkartu-ya wanalpayi pirnilu wantirra ngurlu kukurraarnu.

<sup>51</sup> Nyangka wati yangupala kutjulunku warntu piin-piintakutju tjuturnu yangatjuralpi Tjiitjanya marlawanalu ngurlura wanarnu. Nyangka-ya warrrarlalu nyakulalpi tjulyalkitjangka

<sup>52</sup> warntu yurulypungkula nikirrpalya kukurraarnu. Nyangka-ya warntukutju kanyiranytja.

*Tjiitjanya-ya Kantjulpa Pirningka Ngaratjunu  
Matjuyuku 26.57-68; Luukaku 22.54-55, 63-71;  
Tjuunku 18.13-14, 19-24*

<sup>53</sup> Nyangkalta-ya Tjiitjanya katingu tjurrtjuku puurrrpa purlkanyaku yiwarlakutu. Palunyangka-ya tjurrtjuku puurrrpa, puru yirna pirninya, puru Mawutjaku wangka nintipungkupayinya kapurturringu nyinarranytja.

<sup>54</sup> Nyangka Piitalu tiwawanalu wanarayintja. Palunyalu yiwarla yaarra palunyangka tjar-rpangu. Palunyalu-tjananya purlinyanta pirningka lurrtjurringkulalpi nyinakatingu. Palunyalu waru ngantjiranytja.

<sup>55</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurrrpa pirni puru kantjulpa pirninya kaninytjarra nyinarranytja. Palunyalu-ya ngurriranytja pitjala-ya watjaltjaku Tjiitjalu palyamunu palyannyangka-ya mirritjunkukitjalu. Palunyapirinya watjaltjaku-ya purtu ngurriranytja.

<sup>56</sup> Tjiinya pirnilu-ya pitjala mayura watjaranytja. Palunyalu-ya tjukurrpa kutju watjaranytjamunu.

<sup>57</sup> Nyangkalta wati kutjupatjarralu-ya pakaralpi mayurnu watjarnu,

<sup>58</sup> “Wiya, kulirnu-latju wati ngaalu ngaapirinya watjaranytja. Tjurrtju purlkanya nyarra watilu-ya palyarnu, ngayulu-rnanyu purlparrpungku. Palunyalu-rnanyu kutjupanya palyalku ngurra kutjarratjanulu. Tjiinyanyu watilu-ya palyaltjakumunu. Ngarna palunyalu kutjulunyu palyalku.”

<sup>59</sup> Wati palunyalutarra-ya tjukurrpa kutju watjaranytjamunu.

<sup>60</sup> Nyangka tjurrtjuku puurrrpa purlkanyalu pakaralpi Tjiitjanya watjarnu, “Nyuntulun kulira wati ngaalunta-ya watjaranyangka. Mularrpamunta-ya watjara?”

<sup>61</sup> Nyangka kanmarrpa tirtu ngaralanytja. Nyangka puurrrpa palunyalu puru tjapirnu, “Nyuntulu-muntan Kurayitjanya, Mama Kuurru Katja?”

62 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, palunyanya-rna. Nyangka ngula-rniyan nyaku Katja Yarnangurrinytjanya-rna Mama Kuurrtta yitingka nyinapayinya yutuwaringka tjarungaralayinnyangka.”

63-64 Nyangka tjurrtjuku puurrrpa purlkanyalu wangka palunyapirinypa kuliralpi warntunku wartunpungu. Palunyalu watjarnu, “Yartaka! Ngaalu-kulila Mama Kuurrrnga ngarlpupirtira. Nyaaku-lan kutjupanya yarltiku pitjala-lanya watjaltjaku? Tjiinya yungarralunku watjarnu. Nyangka-yan nyaapirinypa kulira?”

Nyangka-ya pirnilurtu watjarnu, “Yuwa, palyamunu watjarnu. Palunyatjanu mirrirriku.”

65 Nyangka kutjupattjarralu-ya Tjiitjanya tju-upungkulanytja. Palunyalu-ya kuru karrpiralpi pungkula tjapiranytja, “Nganalunta pungu?” Nyangka purlinymanta pirnilu-ya tjulyaralpi maralutarra ngaparrku yurntura pungkulanytja.

*Piitanya Tjiitjaku Ngurrrparringkulanytja*

*Matjuyuku 26.69-75; Luukaku 22.56-62; Tju-unku 18.15-18, 25-27*

66 Nyangka tjiinya Piitanya yiwarla yaarra tirtu nyinarranytja. Nyangka kungka nyarra tjurrtjuku puurrrpa purlkanyaku waarka palyal-payi pitjangu.

67 Palunyalu nyangu Piitalu nyinarra waru ngantjiranyangka. Palunyalu yiiku nyakulalpi watjarnu, “Nyuntulutarrartun Tjiitja-Natjarinyamartatjingka lurrtju parrapitjalayintja.”

68 Nyangka-parturtu watjarnu, “Wiya, ngurrpa-rna. Nyaapan watjara? Purtu-rnanta kulira.” Nyangka pakaralpi tuunguru ngaralanytjalu kulirnu tjuki-tjuki mirranyangka.

69 Nyangka kungka palunyalu nyakulalpi pirningkartu-tjananya watjarnu, “Wiya, ngaanyatarrartu-kulila wati palunyaku wanalpayi.”

70 Nyangka Piitanya puru ngurrparringu.

Nyangka rawamaalpartu-ya yarnangu kapurtu ngaralanytjalu watjarnu, “Wiya, mularrpan wati palunyaku wanalpayi. Tjiinyamarntun Kalalilanguru pitjanytja.”

71 Nyangka Piitalu watjarnu, “Wati palayan watjaranytja, palunyaku-rna ngurrpa. Mularrpa-tjananyarnanta tjukarurrulu watjara. Tjinguru-rna mayura watjaranyangka Mama Kuurrtu-rni palya pungku.”

72 Nyangkalta tjuki-tjuki purlkanya puru mirrangu. Nyangka Piitalu kulirnu Tjiitjalu watjarnu, “Marnkurrara-tjun ngurrparringkulalpi kulilku tjuki-tjuki kutjarrara mirranyangka.” Nyangka wangka palunyanya kuliralpi kurntar-ringu. Palunyalulta purlkanya yulangu.

## 15

*Tjiitjanya-ya Katingu Payilarrtakutu*

*Matjuyuku 27.1-2, 11-14; Luukaku 23.1-5; Tjunku 18.28-38*

<sup>1</sup> Nyangka mungayurnturalpi-ya tjurrtjuku purrrpa pirnilu waarrpungkulalpi yarlingu yirna



pirninya, puru Mawutjaku wangka nintipungku-payinya, puru kantjulpa pirninyartu. Nyangka-ya lurrtjurringkulalpi wangkarrayirnu yuwarn-manu watjarnu Tjiitjanya Payilarrtakutu katikit-jalu. Palunyalu-ya karrpira katingu nintirnu.

<sup>2</sup> Nyangka Payilarrtu-lu tjapirnu, “Nyuntulumuntan Tjiyuku-tjanampan puurrrpa?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Pina yungarralu palan kulira watjara.”

<sup>3</sup> Nyangka tjurrtjuku puurrrpa pirnilu-ya watjaranytja Tjiitjalunyu kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytja. Nyangka kulira wantirra kanmarrpa ngaralanytja.

<sup>4</sup> Palunyangka Payilarrtu puru tjapirnu, “Nyaakun wangkamaalpa tirtu ngarala? Tjiinyanta-ya watjara kutjupa-kutjupanyun palyaranytja.”

<sup>5</sup> Nyangka tirtu kanmarrpa ngaralanytja. Nyangka Payilarrtu nyakulalpi kata paarnarrarnu.

### *Tjiitjanya-ya Mirritjunu*

*Matjuyuku 27.15-26; Luukaku 23.13-25; Tjunku 18.39—19.16*

<sup>6</sup> Nyangka tjiinya Payilarrku yara ngaapirinya ngaralanytja. Tjiinya kurli kutjupa kurli Payilarrtu wati kutju tjayilnguru walatjungkupayi. Tjiinya turlku Wayirntankutjanya ngaralanyangka Payilarrtu-tjananya yarnangu pirninya tjapilku, “Wati yini ngananya-tjanamparnanku walatjunku?” Nyangka-ya watjalku.

7 Nyangka palunyangkartu wati yini Purapanya tjayilpangka nyinarranytja. Tjiinya-ya kutjulpirtulpi wati pirni yanyan-yanyanpa nyinarranytja kapamanku. Palunyalu-ya pika-pikarringkulalpi wati kutju mirrirntanu. Nyangka-tjananya tjayilpangka tjarrpatjunu, Purapanyatarrartu.

8 Nyangka yarnangu pirnilu-ya kapurtur-ringkulalpi watjaranytja Payilarrtu-tjanampa wati kutju walatjunktjaku.

9 Nyangka Payilarrtu-tjananya tjapirnu, “Nyuntuku puurrrpa-munta-tjanamparnanku walatjunku?”

10 Tjiinya nintilu kuliranytja tjurrtjuku puurrrpa pirnilu-ya Tjiitjanya karurr-karurrtu katingu nintinnyangka. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-ya Tjiitjanyakutju wanaranytja.

11 Nyangka tjurrtjuku puurrrpa pirnilu-ya witu-witura nintiranytja yarnangu pirnilu-ya Purapanya watjaltjaku. Nyangka-ya watjaranytja, “Purapanya-lampatju walatjurra.”

12 Nyangka Payilarrtu-tjananya puru tjapirnu, “Nyangkanyka-rna yaaltjinku wati ngaa-yan puurrrpa watjaranytjanya?”

13 Nyangka-ya pirnilurrtu mirrangu watjarnu, “Wiya, wartangka yurtitjurra.”

14 Nyangka-tjananya tjapirnu, “Wiya, nyaapirinypa palyarnu?”

Nyangka-ya lingkirrtu mirrarra watjaranytja, “Wartangka yurtitjurra.”

15 Nyangka Payilarrtu Purapanya walatjunu tjiinya-tjananya yipilymankukitjalu. Palunyalu

watjarnu warrmarlalu-ya Tjiitjanya wirtapi wily-  
parnpungkutjaku, palunyalu katirra wartangka  
yurtitjunktjaku.

*Tjiitjanya-ya Ngarlpupirtiranytja*  
*Matjuyuku 27.27-31; Tjuunku 19.2-3*

<sup>16</sup> Nyangka-ya warrmarlalu Tjiitjanya katingu  
tjarrpatjunu Payilarrku yiwarla yaarra.  
Palunyalu-ya warrmarla kutjupatjarranya  
yarltirralpi kapurtunu.

<sup>17</sup> Palunyalu-ya warntu tjitirn-tjitirnpa Tjiitjala  
tjarrpatjunu wantingu. Palunyalu-ya yakirri  
tjilka-tjilka palyaralpi katangka tjunu.

<sup>18</sup> Palunyalu-ya ngarnartu marninypungkula  
watjaranytja, "Tjiyuku-tjanampan puurrrpa wa-  
lykumunu!"

<sup>19</sup> Nyangka-ya warta mantjiralpi kata pungku-  
lanytja. Palunyalu-ya puru tjuupungkulanytja.  
Palunyalu-ya pupakatirra ngarnartu marniny-  
pungkulanytja.

<sup>20</sup> Ngarlpupirtirayirnu-ya wiyarringkulalpi  
warntu tjitirn-tjitirnnga yarraralpi warntu  
yungarranya marlakulu tjarrpatjunu.  
Palunyalulta-ya makatingu wartangka  
yurtitjunktjalu.

*Tjiitjanya-ya Wartangka Yurtitjunu*  
*Matjuyuku 27.32-44; Luukaku 23.26-43; Tju-  
unku 19.17-27*

<sup>21</sup> Mapitjalayirnu-ya nyangu wati yini  
Tjayimangga purtinguru pitjalayinnyangka.  
Wati palunyanya Tjaarininyamartatji tjiinya  
Yalitjantaku-pulampa Ruupaku mama.  
Nyangka-luya warrmarlalu watjarnu warta

Tjiitjanyamartatji tjarlira makatitjaku. Nyangka mularrpartu tjarlirnu makatirrayintja.

<sup>22</sup> Nyangka-ya mapitjalayirnu parrapitjangu purli Kuulkatjaku. Tjiinya yini palunyanya ngaapirinypa, “Kata Tarrkatjarranya”.

<sup>23</sup> Palunyangka-ya mirritjinpa yini muyu way-inta warli-warliralpi purtu nintirnu tjiinya pika kaarrngaralanyangka putjurrmankutjaku.

<sup>24</sup> Palunyalulta-ya wartangka yurtitjunu. Palunyalu-roya warntu pirninya mantjilkijta ngarlpurringkulanytja winumara kutjupa-kutjupa mantjilkijtalu.

<sup>25</sup> Tjiinya tjrntu katu-katurrinnyangka-ya Tjiit-janya yurtitjunu.

<sup>26</sup> Palunyalu-ya ngaapirinypa walkatjunu, “Tjiyuku-tjanampa puurpa.” Tjiinyanyu palyamunu palunyanguru yurtitjunu. Palunyalu-ya nampa palunyanya katangka katu tjunu.

<sup>27</sup> Palunyalu-ya wati palyamunu kutjarra ngantjarrpa-ngantjarrpa yurtitjunu.

<sup>28</sup> [Nyangka Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya yartakarringu. Wangka palunyanya ngaapirinypa, “Wati palyamunupirinypaluya mirri pungu.”]

<sup>29</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu palunyawana pitjala mara yurrirra ngarlpupirtira watjaranytja, “Nyuntulunyan watjaranytja tjurrtju purlkanya purlparrpungkula palunyalu ngurra kutjarratjanulu marlakulu palyalkitjalu.

<sup>30</sup> Yala, wankarringkula tjarungara.”

<sup>31</sup> Nyangka palunyapirinypartu-ya tjurrtjuku

puurrrpa pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu ngarlpupirtira watjaranytja, “Wati ngaalu yarnangu pirni-tjananya wankaruranytja. Palunyalu purtu kulira yungarralunku wankarunkukitjalu.

<sup>32</sup> Wati ngaanya-watjala Mama Kuurrtu kalkuntjanya tjiinya Yitjurayilku tjamupirtiku puurrrpa? Wartangurunya tjarungarala pitja. Nyangka-latjuyi nyawa mula-mularriwa.”

Nyangka puru wati kutjarra-pula yurtingaralanytjalu tjalkirr-tjalkirrtu watjaranytja.

### *Tjiitjanya Mirrirringu*

*Matjuyuku 27.45-56; Luukaku 23.44-49; Tjuunku 19.28-30*

<sup>33</sup> Nyangka Tjiitjanya wartangka ngaralayirnu tinarringu. Nyangkalta tjirntu mungarringu. Nyangka manta lipiwana mungapirinypa ngaralayirnu mungarrtjirrinnyangka tjirntu marlaku yartakarringu.

<sup>34</sup> Nyangkalta Tjiitjalu mirrarralpi watjarnu, “Yilayi, Yilayi lama tjapatjani?” Tjiinya wangka ngaapirinypa, “Mama Kuurr, nyaatjanungkarin wantingu?”

<sup>35</sup> Nyangka-ya ngamu ngaralanytjalu kuliralpi watjarnu, “Wiya-kulila Layirrtjanya yarltirra pitjala yirringkankutjaku.”

<sup>36</sup> Nyangka wati kutjulu ngalyakukurraarnu rayiki kurlunypa mantjiralpi tjarrpatjunu wayinpangka. Palunyalu wartangka karrpiralpi yititjunu Tjiitjalu kuurrakaltjaku. Nyangkalta tjikirnu. Nyangka wati palunyalu watjarnu,

“Kuwarripa-la nyawa Layirrtjaluyi pitja mantjiralpi walatjurra.”

<sup>37</sup> Nyangka Tjiitjanya lingkirpa mirrarralpi mirrirringu.

<sup>38</sup> Nyangka warntu nyarra tjurrtju purlka-nyangka waraly-waralyngarapayinya kataranguru wartunarrara kukurraarnu mantakutu.

<sup>39</sup> Nyangka warrmarla puurrtu nyangu Tjiitjanya mirrirringangka. Palunyalu watjarnu, “Wiya, wati ngaanya mularrpa Mama Kuurru Katja.”

<sup>40</sup> Nyangka minyma pirnilu-ya tiwanguru ngarala nyakulanytja. Tjiinya Miri-Matalanyamartatjinya, puru Tjaluminya, puru Miri kutjupanya Tjawutjaku-pulampa Tjayimi marlangkatjaku ngunyjutarrartu-ya ngaralanytja.

<sup>41</sup> Minyma palunyalu-ya Kalalilawanalulpi Tjiitjanya parrawanara mirrka paara nintiranytja. Puru minyma kutjupattjarralu-ya wanarnu Tjurutjamala tjarrpatjunu. Palunyalu-ya ngarala nyakulanytja.

*Tjiitjanya Pulpangka Tjarrpatjunu*

*Matjuyuku 27.57-61; Luukaku 23.50-56; Tjuunku 19.38-42*

<sup>42-43</sup> Tjiinya Puratingka-ya Tjiitjanya yurtitjunu. Tjirntu palunyangka-ya tamarlmarapalyalpayi Tjatiti yaka-yakangka waarka wiya nyinakitjalu. Nyangka Purati ngaralayirnu mungarrtjirringangka Tjawutjanya ngurra Yaramatjiyanyamartatji waalkarrara pitjangu. Wati palunyanya kantjulpa walykumunu

nyinapayi. Palunyalu kawarrtu nyakulanytja Mama Kuurrtu-tjananya puurrarringkula kanyiltjaku. Wati palunyanya rapa-rapa Payilarrtakutu yanu tjapirnu, “Mirri Tjiitjanya-munta-rna mantjira makatiku?”

<sup>44</sup> Nyangka Payilarrtu kata paarnarrarnu kulirnu Tjiitjanya waarrpungu mirrirringangka. Palunyalu warrmarla puurrrpa yarlitrralpi tjapirnu, “Mularrpa-munta mirrirringu?”

<sup>45</sup> Nyangka watjarnu, “Yuwa.” Nyangka kulirralpi watjarnu Tjawutjalu mantjira makatitjaku.

<sup>46</sup> Nyangka warntu pirntalpa payipungkula wartakutu katingu. Palunyalu mirri mantjiralpi karrpira pulpakutu katingu tjarrpatjunu. Tjiinya-ya purlingka tjawarnu pulpakarrarnu wantingu, palunyangka tjarrpatjunu. Palunyalu purli tjiwa purlkanya watiyurnturnu wantingu pulpa tjaangka.

<sup>47</sup> Nyangka Miri-Matalanyamartatjilu-pula Miri nyarra Tjawutjaku ngunytjulu nyangu pulpangka tjarrpatjungkunyangka.

## 16

*Tjiitjanya Mirritjanu Wankarringkula Pakarnu*

*Matjuyuku 28.1-8; Luukaku 24.1-12; Tjuunku 20.1-10*

<sup>1</sup> Nyangka tjirntu Tjatiti yaka-yaka ngarangu. Nyangka-ya waarka wiya nyinarrayirnu tjirntu tjarrpatjunu. Nyangka-ya Miri-Matalanyamartatjinya, puru Tjaluminya, puru Miri nyarra Tjayimiku ngunytju pakara yanu

parnti walykumunu payipungu mirri Tjiitjanya nyirtilkitjalu.

<sup>2</sup> Palunyalu-ya ngarringu mungayurntura pakara pulpakutu yanu.

<sup>3-4</sup> Mapitjalayintjalu-ya watjaranytja, “Nganalunya-lampa purli tjiwa watiyurn-tulku?” Tjiinya-ya purtu kuliranytja purlkanya mularrpa ngaralanyangka. Palunyalulta-ya ma-nyangu tjiwa palunyanya watiyurnturnu wantinytja ngarala.

<sup>5</sup> Nyangka-ya pulpangka tjarrparralpi nyangu, “Wati ngaa yangupala warntu pirntaltjarra wakunguru nyinarra.” Palunyalu-ya nyakulalpi ngurluringu.

<sup>6</sup> Nyangka wati palunyalu-tjananya watjarnu, “Wiya, ngurlumaalpa-ya ngara. Nintilu-rna kulira tjiinya-yan Tjiitja-Natjarinyamartatjiku ngurrira, wartangka-ya yurtitjunu, palunyaku. Tjiinya ngurra ngaangka mirri ngarrinytjatjanu wankarringkula pakarnu. Nyawa-ya ngur-rakutju ngaralanyangka.

<sup>7</sup> Palunyalu-ya yarra wanalpayi pirningka Pitalatarrartu ngaapirinypa watjala, “Tjiitjanya kurranyurryingkula Kalalilakutu yanu watjarnu wantitjalu. Nyangka-luyan ngurra palunyangka nyaku.’ ”

<sup>8</sup> Nyangka-ya tiltirrtjarra pulpanguru pakara ngurlu kukurraarnu. Palunyalu-ya kutjupangka watjantjamaaltu ngurlulu wantingu.

## **Tjukurrrpa Kutjupa Tjiinya Tjiitjanya Mirritjanu-tjananya Yartakarringkulanytja**



*Tjiitjanya Yartakarringu Miri-Matalanyamartatjingka*

*Matjuyuku 28.9-10; Tjuunku 20.11-18*

<sup>9</sup> [Tjiinya Tjiitjanya Yirrinytja mungamungangka mirritjanu wankarringkula pakaralpi Miri-Matalanyamartatjingka kurranyu yartakarringu. Tjiinya kutjulpirtulpi minyma palunyanya mamu 7-tjarra nyinarranytja. Nyangka Tjiitjalu mamu tjirtinnyangka walykumunurringu. Minyma palunyangka yartakarringu.

<sup>10</sup> Nyangka nyakula yanu nyangu palunyaku wanalpayi pirninya-ya tjuni walykunytjilpa nyinarra yularranyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu,

<sup>11</sup> “Wiya, nyangu-rnalu Tjiitjanya wankarringkula pakantja.” Nyangka-ya kuliralpi mularrinkingutjamunurtu.

*Tjiitjanya Wanalpayi Kutjarrangka Yartakarringu*

*Luukaku 24.13-35*

<sup>12</sup> Palunyanguru Tjiitjanya kutjupapirinypa yartakarringu wanalpayi kutjarrangka tjiinya-pula ngurra kutjupakutu mapitjalayinnyangka.

<sup>13</sup> Nyangka-pula marlaku mapitjalalpi wanalpayi kutjupatjarrangka tjakultjunu. Nyangka-ya mularrkulintjamunurtu.

*Tjiitjanya Wanalpayi 11-ta Yartakarringu*

*Matjuyuku 28.16-20; Luukaku 24.36-49; Tjuunku 20.19-23*

<sup>14</sup> Nyangka marla mularra Tjiitjanya wanalpayi 11-ta yartakarringu nyinarra-ya mirrka

ngalkulanyangka. Palunyalu-tjananya payirnu tjiinya-ya mula-mularringkutjamunungka. Tjiinya-ya tungun-tunguntu kulira wantirrantja kutjupalu-ya pitjala nyakunytjatjanulu watjaranyangka.

<sup>15</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Ngurra lipiwanalu-ya yarra tjukurrpa ngayunyatjarra parrawatjanma yarnangu pirningkartu.

<sup>16</sup> Nyangka kutjupanya-tjinguru mula-mularringku. Nyangka-yan kapingka tjarrpatjunku. Nyangka Mama Kuurrtu-lu wankarunku. Nyangka kutjupanya mula-mularringkutjamunungka Mama Kuurrtu mirritjunku.

<sup>17</sup> Nyangka mularrkulilpayilu-ya yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyanma. Tjiinya mamu-ya tjirtinma ngayuku yiningka. Puru-ya wangka kutjuparringkula wangkama.

<sup>18</sup> Palunyalu-tjinguru-ya lirru ngurralu mantjilku, puru kapi kungkungutjarra tjikilku. Wiya, mirrirrikijamunu-ya. Puru-ya pikatjarra-tjananya pampura pika wiirrunma.”

*Tjiitjanya Yilkari Katarra Yanu  
Luukaku 24.50-53; Palyalpayinya 1.9-11*

<sup>19</sup> Nyangka Puurra Tjiitjanya-tjananya wangkangu wiyarringkunyangka Mama Kuurrtu-lu katura katingu yilkari katarra. Nyangkalta palunyala yitingkartu nyinakatingu.

<sup>20</sup> Nyangka wanalpayi pirnilu-ya yanu tjukurrpa parrawatjaranytja. Nyangka Katungkatjalu-tjananya yirringkaranyangka-ya yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja.

Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyakula  
mula-mularringkulanytja, “Yuwa, ngaalu-ya  
tjukururrulu tjakultjura.”]

## **Tjukurrpa Kutjupa Kutjulpingkatjanya**

(9) [Nyangka-ya minyma pirninya yanu  
Piitala-tjananya lurrtjurringu. Palunyalu-  
tjananya tjakultjunu tjiinya Tjiitjanya  
mirritjanu wankarringkula Kalalilakutu  
yankunyangka. (10) Nyangka Tjiitjalu  
wanalpayi pirninya-tjananya witurnu tjukurrpa  
walykumunu tirtu ngarapayinya ngurra  
pirniwanalu parrawatjaratjaku. Kulira-yayi  
wankarringama. Nyangka-ya mularrpartu yanu  
parrawatjaranytja.]

**Mama Kuurrku Wangka**  
**The New Testament and Old Testament portions in**  
**the Ngaanyatjarra language of Central Australia**

copyright © 2007 Bible Society of Australia

Language: Ngaanyatjarra

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

4a812de0-27c8-54bc-97ae-ba02cd95a5e5